

**GRUPO COFICO**  
CONTABILIDADE . DESPACHANTE  
AUDITORIAS . LEGALIZAÇÃO DE EMPRESAS  
ADMINISTRAÇÃO DE IMÓVEIS E VENDA DE SEGUROS

CENTRO DO RIO  
Rua dos Andaraes, 96-9º Andar. RJ  
(21) 2263.8070

BARRA DA TIJUCA  
Av. Airton Senna, 1850-Salas 335/336. RJ  
(21) 2497.6607

[WWW.COFICO.COM.BR](http://WWW.COFICO.COM.BR)

# PORTUGAL EM FOCO

## UM JORNAL LUSO-BRASILEIRO

**STATUS**  
DESDE 1974  
A SUA CONCESSIONÁRIA

VENHA CONHECER O NOVO CRUZE 2017

Supere todos os expectativas!

AV. BRIGADEIRO LIMA E SILVA, 512 - DUCQUE DE CAXIAS, RJ  
(21) 2671-3323 - [WWW.STATUSCHEVROLET.COM.BR](http://WWW.STATUSCHEVROLET.COM.BR)

Ano 57. Nº 46 | [www.portugalemfoco.com.br](http://www.portugalemfoco.com.br)

Rio de Janeiro, 17 a 23 de Novembro de 2016

RIO . R\$ 3,00 | SP . R\$ 3,00



## VINHOS TERRAS DE CAMÕES AGORA NO BRASIL

Durante o lançamento dos Vinhos Terras de Camões, o vice-presidente das Comunidades Portuguesas, Ângelo Horta, Sra. Euzi da Cana Verde, Consultoria de Exportação, o empresário da Rede de Postos, VMG Sr. Manuel Gonçalves, o empresário, Vitor Gonçalves – proprietário da marca de Vinhos Terras de Camões e ilustres convidados. **Detalhes pág. 8**



## FESTA PORTUGUESA NO LAR ANÁLIA FRANCO

Apesar do tempo chuvoso, no domingo, foi um grande sucesso a Festa Beneficente para as Meninas do Lar Anália Franco, que teve a presença da fadista, Maria Alcina. Na foto, o Rancho da Casa de Viseu, o Presidente Visiense, Dr. Flávio Martins e esposa, Luciene, a Presidente do Lar, Acely Elizardo. **Detalhes na página 2/Fofoca**

## LANÇAMENTO DO NOVO CD AMIGOS DO ALTO MINHO



Sucesso total na Casa de Trás-os-Montes, o lançamento do novo CD do Conjunto Amigos do Alto Minho "Espalhando Tradições". **Detalhes na pág. 16**



A Casa do Minho na última sexta-feira foi o palco do jantar solidário do Grupo Etnográfico João Ramalho de Lafões. **Detalhes na pág. 20**



## TÍPICOS DA BEIRA AGITOU O DOMINGO FEIRENSE

Domingo Feirense esteve bem movimentado, no Vila, com o Conjunto Típicos da Beira agitando o salão. **Detalhes na pág. 17**

# Comissão Europeia Aceita Orçamento 2017, Mas Diz Que há "Riscos de Incumprimento"

A Comissão Europeia emitiu a sua opinião sobre o OE2017, concluindo que há "risco de incumprimento". Bruxelas inclui Portugal num grupo de 13 países que vão continuar sob vigilância, da Alemanha à Suécia, mas realça que o desvio projetado excede o limite por uma "margem muito estreita".

Sobre o projeto orçamental, a Comissão identifica "um risco de incumprimento dos requisitos para 2017". Mas, o comissário dos assuntos Económicos e Financeiros, Pierre Moscovici que manifestou "agradável surpresa", pelos dados apresentados sobre o crescimento da economia, no terceiro trimestre, disse que em relação ao próximo ano "os riscos de desvio são mínimos e aparentam ser



possíveis de conter".

Em relação a este ano, Bruxelas afasta qualquer dúvida, dizendo que "Portugal, que atualmente se encontra sob o braço corretivo, deverá respeitar o valor de referência de 3% do PIB este ano, conforme recomen-

dado". A Comissão teve ainda a possibilidade de Portugal poder regressar à vertente preventiva do Pacto de Estabilidade e Crescimento, menos gravosa, "se conseguir uma correção atempada e sustentável do déficit excessivo".

## PSD Quer Municípios a Receber Parte da Receita do IVA



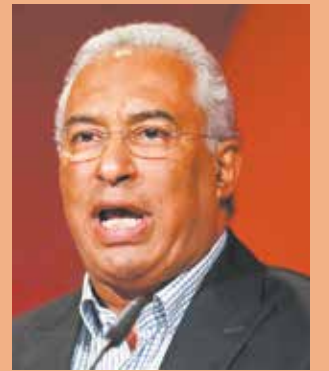
O PSD quer que parte da receita do IVA reverta para os municípios, como forma de financiamento às novas competências que devem ser afetas às autarquias e/ou às entidades intermunicipais. A medida vai ser apresentada, até ao final desta semana, como proposta de alteração ao Orçamento do Estado para 2017, integrando um conjunto de cerca de uma dezena de alterações focadas no poder local e na descentralização de competências.

A intenção é que os municípios passem a beneficiar das receitas do IVA, sem alterações de taxas, geradas no seu território. Um pouco à semelhança do que já sucede com o IRS, cada município terá uma palavra a dizer na participação no imposto.

Os pormenores técnicos da proposta ainda não estão fechados, mas o PSD admite que quem beneficiar das receitas de IVA, fique impedido, de criar taxas turísticas. Outra hipótese que está em análise copia o modelo

utilizado no IRS, implicando a devolução da receita a população. "A proposta está a ser tecnicamente trabalhada", outra questão que está em aberto é com o grau de participação das autarquias nas receitas do IVA. Ou seja, se a parte que caberá ao poder local representará uma percentagem do bolo total das receitas do IVA gerado no respectivo território ou se será calculada em função das receitas de setores específicos, com maior ligação às "enchenches" sazonais que ocorrem em algumas zonas do país. É que o objetivo passa, sobretudo, por reforçar o financiamento dos municípios que têm uma atividade económica muito forte em determinadas alturas do ano, precisando por isso de infraestruturas para acolher dezenas de milhares de pessoas, ficando reduzidos a poucos milhares de habitantes no resto do ano - mas com o encargo de manter as infraestruturas. A medida, se entrar no Orçamento para o próximo ano, deverá ser implementada em 2018.

## António Costa Defende que Centeno Está "Reforçado"



O primeiro-ministro afirmou que o seu ministro das Finanças está "reforçado" ao ter alcançado o déficit mais baixo dos últimos 42 anos e pelos resultados alcançados no processo de recapitalização da CGD.

António Costa falava após ter estado reunido com o primeiro-ministro de Marrocos, Abdelilah Benkirane, sobre a conferência do clima de Marraquexe, depois de questionado se o seu ministro das Finanças, Mário Centeno, sai fragilizado do processo relacionado com a administração Caixa Geral de Depósitos.

"Um ministro das Finanças que vai conseguir o melhor déficit do país dos últimos 42 anos, que conseguiu uma autorização da Comissão Europeia para a capitalização a 100% da CGD está fragilizado? Por amor de Deus, se há ministro das Finanças que deve sentir-se reforçado e a quem todos devemos reconhecer o trabalho extraordinário que tem feito é o professor Mário Centeno", reagiu o primeiro-ministro.

## CDS leva "Coca-Cola" para o Parlamento e Agita Debate

O deputado do CDS-PP Pedro Mota Soares questionou o ministro da Economia, Manuel Caldeira Cabral, sobre o impacto do imposto sobre as bebidas com açúcar, apontando que a Coca-Cola "já anunciou que vai suspender um investimento de 40 milhões de euros que ia criar mais 100 postos de trabalho".

Em resposta, o governante disse: "Não sei se todo o grupo parlamentar do CDS se vê nessa posição, penso que o Governo não deve estar atento a

chantagens desse género, os investimentos na economia portuguesa devem ser feitos por empresas que querem apostar na economia portuguesa" pelas "condições de competitividade" que oferece.

Esta resposta levou que Pedro Mota Soares exigisse um pedido de desculpas da parte do governante ao grupo parlamentar do CDS-PP, considerando que Manuel Caldeira Cabral tinha acusado "esta bancada de defender lóbis". "O que lhe resta é pedir desculpas", afirmou o deputado do CDS-PP.



## Emigrante deu Bolsas a Cerca de 100 Alunos da Universidade dos Açores

Um emigrante português que aos 19 anos partiu de Pombal para os Estados Unidos da América vai voltar a apoiar financeiramente alunos da Universidade dos Açores, depois de já ter ajudado cerca de uma centena de estudantes. "Nos Estados Unidos já existem muitas bolsas que são dadas. Eu achei que aqui era mais apropriado, porque as universidades do continente têm mais força e esta está mais dispersa e é menor", afirmou Armindo Louro, que criou um sistema anual de bolsas de estudo em homenagem à mulher, médica já falecida. Armindo Louro após a assinatura de um protocolo com a Associação Centro Cultural da Caloura, na Lagoa, ilha de São Miguel, entidade que passa a gerir as bolsas de estudo "Dr.ª Conceição Araújo Oliveira Louro para estudantes do ensino superior".

As bolsas, anteriormente geridas pela Universidade dos



Açores, têm um valor de 25.000 dólares por ano, destinando-se a alunos carenciados, com necessidades educativas especiais, que tiveram média superior a 17 valores, para apoiar despesas com transporte, alimentação ou material, e para voluntariado. O anterior protocolo, com a universidade, vigorou formalmente naquela instituição em 2013 e 2014, tendo cessado em novembro de 2014. "A ajuda é pequena, mas os resultados prosseguirão toda a vida", referiu Armindo Louro, dizendo que as bolsas pretendem perpetuar a memória da mulher.

## CADERNO DE SÃO PAULO

### Roberto Leal

### Lotou o Arouca São Paulo Clube



O Arouca São Paulo Clube realizou no último dia 05 de Novembro de 2016, mais uma grande Noite Portuguesa, quando a atração principal foi o cantor Roberto Leal, que trouxe seu show "Arreenta a Festa". Trazemos esta reportagem, e ainda o aniversário da casa de Portugal com Fernando Tordo, a coluna Mundos ao Mundo do jornalista Albino Castro, os Retratos Semanais e outros assuntos de interesse. Confira.

Muita emoção na Festa Beneficente Portuguesa, no Lar Anália Franco, onde a fadista Maria Alcina foi envolvida pelo carinho das meninas e da Presidente Acely Elizardo Gallize



## Cantora Portuguesa Maria Alcina Anima Lar Anália Franco



O grande folclorista Antônio com os componentes da Tocata e do Rancho da Casa de Viseu, o Presidente Flávio Martins, esposa Luciane Martins, a fadista, Maria Alcina, num registro da festa portuguesa com a Presidente Acely Elizardo Gallize

As belezas culturais de Portugal e Brasil uniram-se no passado domingo, dia 13 de novembro na Festa Portuguesa Beneficente, no Lar Anália Franco, no Rocha. O evento iniciou às 12 horas com o tradicional almoço mensal. Em seguida um lindo show com a querida fadista, Maria Alcina com o espetáculo "Do Fado ao Choro" que encantou o público presente com sua voz inconfundível exalando amor ao ambiente. Dando continuidade à festa Beneficente apresentou-se o Rancho Folclórico Mirim da Casa de Viseu que dançou, lindamente, para festejar a amizade entre nossos povos e claro ajudar o Lar Anália Franco presidido pela Sra. Acely Elizardo Gallize a manter este lindo trabalho para ajudar as meninas do Lar Anália Franco.

Magnífica apresentação da criançada do Rancho Mirim da Casa de Viseu, no Lar Anália Franco



Momento do tradicional vira-livre com o público, interagindo com os componentes do Rancho Folclórico da Casa de Viseu



## Missa de Ação de Graças pelo Aniversário de Fundação do NEPOM

No dia 18 de outubro realizou-se na Sede do Núcleo Especial de Polícia Marítima – NEPOM, na Praça Marechal Âncora, s/n.º, Centro, a Missa de Ação de Graças pelo Aniversário de Fundação deste Núcleo do Departamento de Polícia Federal, no Estado do Rio de Janeiro.

Dezessete anos de existência de trabalhos voltados para o policiamento e segurança das embarcações marítimas nacionais e internacionais, sendo coordenados pela Chefia de Elizeu de Sousa Cardoso e Marcelo Moreira da Fonseca que com a sua valorosa equipe frutificam e constroem importantes trabalhos no Departamento de Polícia Federal, nesta Cidade Maravilhosa do Rio de Janeiro.

A Missa foi celebrada pelo Monseñor Manuel Manangão, Vicário Episcopal para a Caridade Social da Arqu-



diocese do Rio de Janeiro e Pároco da Paróquia Santa Margarida Maria, na Lagoa.

O Chefe do Cerimonial da Capela do Sagrado Coração de Jesus, da SR/DPF/RJ, Emanuel Porto Alonso, coordenou o

cerimonial e as homenagens que teve a participação de:

- Alexandre, cantor católico e músico da Comunidade Emanuel;
- Sargento Pirajá da Companhia de Música do Corpo de Fuzileiros Navais.



**COLUNA:  
DR. FERNANDO  
CARRASQUEIRA**

### TRIBUTÁRIO

#### ISS – SOCIEDADES PROFISSIONAIS – ALIQUOTA FIXA ANUAL

##### Caros leitores:

Vivemos tempos muito difíceis, como sabem. Carga tributária confiscatória pelos diversos entes tributantes, como já informei aqui, que implica custos absurdos para as empresas. Os advogados tributaristas sempre atentos a Planejamento Tributário

estratégico visando a reduzir custos dos empreendedores, andam sempre buscando reduzir a carga tributária, não sendo exceção o ISS ou ISSQN de competência dos Municípios na forma da Constituição Federal.

Como sabem, hoje as sociedades profissionais e uniprofissionais, dentre tais: de advogados, médicos, contadores, veterinários, enfermeiros, engenheiros, economistas, dentistas, etc. são obrigados a recolher o ISS sobre o faturamento mensal, mesmo aquelas sujeitas ao Simples e Super Simples. O que os gestores destas sociedades profissionais não sabem, é que elas podem e devem recolher o tributo municipal por alíquota fixa anual por cada profissional habilitado (sócio, empregado ou não) a prestar estes serviços em nome das referidas sociedades, com base nos §§ 1º e 3º do Decreto-Lei nº 406/68, Lei Federal em pleno vigor, com características de Lei Complementar, assim reconhecido pelos Egrégios STF e STJ, e recepcionado pela Constituição Federal de 1988 (Súmula nº 663, STF), sendo irrelevante que o Código Tributário do Município aprovado pela Lei 691/84, também de características de lei complementar de hierarquia inferior, determine que a alíquota seja aplicada mensalmente sobre o movimento bruto das aludidas sociedades.

Inúmeras decisões dos Tribunais Superiores e Regionais da Federação têm esposado este direito aos contribuintes do ISS, inclusive a sua recuperação e compensação com os valores que forem devidos anualmente.

Agora, em 11/11/2016, o STF ao apreciar Recurso Extraordinário nº 940769 oferecido pelo Município de Porto Alegre, em razão



de Mandado de Segurança impetrado pela ORDEM DOS ADVOGADOS DO BRASIL daquele Estado em favor de todas as sociedades de advogados nela registradas e habilitadas, que, além de ter Liminar deferida e que foi mantida pelos demais tribunais superiores, foi integralmente acolhido pelo Juízo Fazendário daquela simpática Capital Gaúcha (Processo nº 2009.71.00.014464-9). No STF teve repercussão geral reconhecida em que foi Relator o Ministro EDSON FACHINI.

Na origem – Porto Alegre – o nobel Juízo Fazendário, ao deferir a LIMINAR, assim se pronunciou:

“(…) declarar o direito de as sociedades de advogados, registradas junto a impetrante de recolher o ISSQN na forma do regime fixo anual de tributação de acordo tão somente com as regras estabelecidas no Decreto-Lei nº 406/68, declarando-se, incidentalmente, a inconstitucionalidade do art.20, § 4º, II, a da Lei Complementar Municipal nº 07/73 e ilegalidade do art. 49, IV, Decreto nº 15.416/2006.”

Em outras ocasiões o STF já havia apreciado a questão tendo como recorrente justamente o Município do Rio de Janeiro, negando seguimento a diversos recursos extraordinários perante do TJRJ e agravos de Instrumentos para destravar os aludidos Recursos, todos negados.

Em verdade, só paga imposto escorchante neste País, quem despreza Planejamento Tributário eficiente com o fito de reduzir custos e maximizar lucros, não raro usando de expedientes nada republicanos que não cabe comentar.

Fica a dica aos leitores do Jornal. Boa sorte.

**ADVOGADO TRIBUTARISTA  
OAB-RJ 27400**

**fcarrasqueira@carrasqueiraadv.com.br  
www.carrasqueiraadv.com.br**

**CONFEITARIA**  
**Verdun**

**Espaço Gastronômico.  
Marque sua festa conosco**

Rua Barão de Mesquita, 1069/71. Grajaú . RJ  
21 2575.0002

Rodízios . Pizzas  
Massas e Salgados  
Espaço para festa  
3 ambientes  
Variedade de sopas  
Restaurante Gastronômico a quilo

**N. Teixeira Imóveis**  
A CERTEZA DE UM BOM NEGÓCIO  
CRECI - 22105

**Roberto Teixeira**  
nteixeiramoveis@hotmail.com

**R. General Canabarro 202, Sla 202  
Tijuca - Rio de Janeiro**

**Tel.: (21) 2234-8785  
9985-8646**

**PORTUGAL  
EM FOCO**

UM JORNAL PARA O BRASIL E PORTUGAL  
JORNAL PORTUGAL EM FOCO LTDA

Os pontos de vista expostos em artigos assinados não expressam necessariamente os da Direção deste jornal

**SEDE PRÓPRIA:**  
Rua Evaristo da Veiga, 47, Grupo 1007 Centro - Rio de Janeiro - RJ - Tel: (21) 2220.1083 / 2220.1033 (fax)

**DIRETOR PRESIDENTE:**  
(In memorian) - Joaquim Marques Mendes

**DEP. COM. E ASSOCIATIVO:**  
(In memorian) - Benvida Maria

**DIRETOR RESPONSÁVEL:**  
Joaquim F. Marques Mendes

**REPRESENTANTE EM PORTUGAL:**  
Alfredo R. Cabrita Figueiredo - Av. Elias Garcia, 51B-1º. Esquerdo - Queluz. Portugal -

Telefax: (351) 21.435.3560

**IMPRESSÃO:**  
Folha Dirigida, Rua do Riachuelo, 114 Centro - Rio de Janeiro - RJ - (21) 3233-6291

**DISTRIBUIDOR:**  
FOLHA DIRIGIDA  
Rua do Riachuelo, 114

**RESPONSÁVEL INTERINO - EM SÃO PAULO**

Armando Torrão - Rua Dr. Francisco José Longo, 135 Chacara Inglesa - São Paulo - (11) 5581.2991 | 5589.3309 - Email: artorrao@uol.com.br

**EXEMPLAR - AVULSO:**  
Novas: Semestral: R\$110,00 | Anual: R\$190,00  
Renovações: Semestral: R\$100,00 | Anual: R\$180,00

**ASSINATURAS:**  
Novas: Semestral: R\$110,00 | Anual: R\$190,00  
Renovações: Semestral: R\$100,00 | Anual: R\$180,00

**BENVINDA MARIA  
E JOAQUIM MARQUES MENDES**

Site: [www.portugalemfoco.com.br](http://www.portugalemfoco.com.br) / Email: [portugal.foco@gmail.com](mailto:portugal.foco@gmail.com)

## WEB SUMMIT FOI UM SUCESSO ESPETACULAR, DIZ MARCELO

O Presidente da República considerou que a primeira edição da Web Summit em Lisboa foi “um sucesso espetacular” e que esta conferência “é uma oportunidade única para pôr o mundo cá e colocar Portugal no mundo”. Marcelo Rebelo de Sousa visitou a Web Summit durante cerca de uma hora, acompanhado por Daire Hickey, co-fundador desta conferência tecnológica, pelo ministro da Economia, Manuel Caldeira Cabral, e pelo secretário de Estado da Indústria, João Vasconcelos. O chefe de Estado começou por fazer um curto discurso em inglês num pequeno palco de um evento paralelo que reúne líderes políticas e de grandes empresas. Depois, em passo acelerado, rodeado por dezenas de jornalistas, membros do seu gabinete, seguranças e curiosos que o quiseram acompanhar, percorreu o espaço onde se encontram as ‘startups’, onde conversou com vários jovens empresários portugueses. A passagem desta comitiva num ambiente já cheio de gente gerou atropelos e confusão. “Quem é que era este?”, perguntavam alguns estrangeiros, surpreendidos, enquanto outros aproveitavam para filmar ou tirar ‘selfies’ com o chefe de Estado português. No final da visita, os jornalistas pediram-lhe um balanço desta edição da Web Summit. “Um sucesso espetacular. Estava aqui a felicitar o Daire Hickey, porque em pouco tempo puseram de pé uma realidade para milhares e milhares de pessoas. Para o ano, 80 mil”, respondeu o Presidente da República. “É uma loucura de ‘startups’, muitas delas portuguesas, cheias de futuro, ou cheias de passado, já. E por outro lado, gente que vem de todo o mundo. Acabou de me vir falar uma pessoa do Cazaquistão. Vêm de pontos os pontos do mundo, são bem recebidos em Portugal e até o tempo está bom”, acrescentou.



O Presidente da República defendeu que esta “é uma oportunidade única para pôr o mundo cá e colocar Portugal no mundo”. E considerou que envolve “muitos afetos”, argumentando que não há nada como a tecnologia para aproximar as pessoas”. Antes, no seu discurso em inglês, Marcelo Rebelo de Sousa deixou “três palavras em menos de três minutos”, começando por agradecer a realização da Web Summit em Portugal.

Na presença também do ex-responsável pela pasta da Economia, António Pires de Lima, declarou: “Obrigado, anterior ministro. Obrigado, ministro”. Em segundo lugar, expressou alegria por se poder mostrar que “os portugueses têm a inovação do seu ADN” e desejam “estar na vanguarda da revolução tecnológica”. O Presidente da República comparou o avanço tecnológico a “um ‘tsunami’ civilizado” que “não vai parar”.

Contudo, observou: “Não podemos esquecer que a tecnologia é apenas um instrumento para os valores que muitos, muitos milhões de pessoas em todo o mundo são deixados para trás nesta revolução imparável, o que não é bom”. Nesta intervenção, Marcelo Rebelo de Sousa falou dos descobrimentos marítimos, que fizeram “o mundo mais pequeno e ligado”, e afirmou: “Portugal tem sido a nossa casa, mas o mundo tem sido o nosso território”. “Estamos preparados para explorar as novas paisagens tecnológicas com vocês, dando forma ao futuro com a nossa imaginação e o nosso sonho coletivo”, concluiu, despedindo-se: “Vemo-nos novamente para o ano”.

A Web Summit de Lisboa, contou com mais de 53.000 participantes, de 166 países, incluindo 15.000 empresas, 7.000 presidentes executivos e 700 investidores. Isso realmente quer dizer Portugal no mundo.

## PÊNDULO

Gonçalo Ramires

### PCPLP

Realizou-se há poucos dias em Brasília a XX reunião da comunidade dos países de Língua Portuguesa. Durante os próximos 2 anos caberá ao Brasil a presidência do órgão. A “Declaração Final” aprovada pelos representantes de todos os Estados-membros (inclusive pelo Presidente da Guiné Equatorial que passou, desde a reunião anterior, a integrar o organismo) contém uma extensa relação de compromissos e recomendações com vistas ao fortalecimento e à dinâmica da entidade.

Há muito ceticismo em torno da CPLP: se em anos anteriores, quando os principais Estados-membros, como o Brasil, Angola, Portugal e Moçambique, atravessavam uma “fase boa” na economia, pouco se avançou, imagine-se agora com tantos problemas e restrições a recair e a atormentar esses países (e os outros)...

### ELIMINATÓRIAS

Portugal jogou no domingo com a Letónia. Como tinha perdido frente à Suíça, a vitória era fundamental para a classificação para o “Mundial” de 2018. E ela veio, no Algarve, por 4x1.

### ESTADOS-UNIDOS (1)

Com a eleição de Donald Trump para a presidência dos Estados- Unidos foi criada uma grande incerteza sobre o futuro mundial. Enquanto uns vêem com pessimismo o líder dos republicanos no poder, outros acham que as modificações que ocorrerão com Trump não serão nenhuma catástrofe – e o país se ajustará.

Mas que a vitória do candidato republicano causou sustos e apreensões, isso é indiscutível. Vamos aguardar. Uma coisa é a retórica do milionário falatrão e outra é a responsabilidade que ele assumiu de dirigir a mais poderosa nação do mundo.

### WEB SUMMIT

Milhares de jovens empreendedores estiveram reunidos na semana passada no centro de convenções da “Euro”.

Apresentaram novas idéias e novos projetos tecnológicos. Impressionante o número de participantes e a importância do evento para a construção de futuros.

### EMIGRANTES E ELEIÇÕES

De acordo com as notícias da imprensa, o governo português irá empenhar-se em ampliar o número de emigrantes inscritos nos cadernos eleitorais. Serão pouco mais de 200.000 os que estão recenseados, o que representa um percentual muito pequeno em relação ao “estoque” de patrícos que vivem em países estrangeiros. E desses recenseados só uma pequena percentagem (entre 10 a 20%) é que se interessam em votar – ou comparecendo aos consulados, ou enviando as cédulas pelo correio, consoante a natureza da eleição.

Existem várias causas para se manter ou acentuar esse índice insignificante de participação eleitoral por parte da “nação peregrina”, a começar pelo alheamento do processo político do país de berço por parte daqueles que vivem e trabalham em terra alheia há muitos anos. E cada vez é mais difícil sensibilizar os que estão afastados e não acompanham a vida política portuguesa para se incorporarem ao processo eleitoral

### SÃO MARTINHO

Foi celebrado na sexta-feira o dia de São Martinho. E ficamos com saudades das castanhas do Marvão, cozidas, fumadas ou assadas. E do vinho tinto a espichar dos tonéis...

### ELEIÇÕES (2)

A vitória de Donald Trump nas eleições para a presidência dos Estados- Unidos deixou o mundo “assustado”. O azarão venceu - e agora ninguém sabe como irá comportar-se um candidato cujo discurso foi tantas vezes perturbador e desequilibrado.

Entre as suas diatribes nos discursos da campanha está a ameaça de expulsar do país todos os imigrantes sem autorização formal para residir nos Estados- Unidos. Estima-se que sejam 11 milhões...

Na Inglaterra, as eleições foram um desastre com a vitória do Brexit; na Colômbia o plebiscito foi uma surpresa assustadora; na Espanha a incerteza provocou ansiedades. Agora, os norte-americanos elegem Trump. Só falta os franceses consagrarem nas urnas a líder da extrema direita Marine Le Pen...

### FECHO

E quando chegaste tudo ficou diferente. Tudo por causa do teu sorriso e dos teus olhos, da tua beleza e do teu encanto. Não era para menos.

## NOTAS..

### Nenhum cidadão ficará sem exame a tempo útil, dentro ou fora do SNS

Adalberto Campos Fernandes falava aos deputados das comissões parlamentares do Orçamento e da Saúde, onde está a ser debatido na especialidade o Orçamento do Estado para 2017. Segundo o ministro, até ao final deste ano deverá ser publicada a portaria que regula os Tempos Máximos de Resposta Garantida que deverá, pela primeira vez, contemplar os meios de diagnóstico e terapêutica. Os hospitais ficarão responsabilizados pela realização dos exames e, no caso em que não os assegurem em tempo útil, deverão garantir que os mesmos se realizem, dentro ou fora do Serviço Nacional de Saúde, a custos do hospital do utente. “Não poderá haver em Portugal uma pessoa que, tendo a indicação para fazer um exame, que pode ser determinante para o seu futuro, deixe de fazê-lo, dentro ou fora do SNS, ficando a cargo do hospital que gerou a lista de espera”, disse o ministro.

### Comissário Moscovi reúne-se com Mário Centeno em Lisboa amanhã

A deslocação de Pierre Moscovici a Portugal, de acordo com a agenda do executivo comunitário, o comissário europeu tem previstos encontros com membros do parlamento português, com o governador do Banco de Portugal, Carlos Costa, e com o ministro Mário Centeno. A deslocação de Moscovi a Lisboa é uma “visita normal” cujo objetivo é “discutir com as autoridades portuguesas a situação económica e perspectivas orçamentais, questões relativas a políticas fiscais na agenda da União Europeia e matérias relacionadas com o futuro da União Económica e Monetária”. Esta é a segunda deslocação de Pierre Moscovici a Lisboa desde que o Governo liderado por António Costa está em funções, após uma visita à capital portuguesa em 10 de Março passado.

### Costa acredita que custos dos juros de Portugal vão ser ajustados em 2017

O primeiro-ministro acredita que, na sequência da mensagem europeia sobre o Orçamento para 2017 e perante dados do crescimento, os juros da dívida vão conhecer um ajustamento ao longo do próximo ano. António Costa falava em Casablanca, depois de questionado sobre o peso da dívida na economia portuguesa e a possibilidade de os juros nos mercados poderem aumentar no próximo ano. “É muito provável que, ao longo de 2017, perante números que se consolidam sobre o crescimento da economia e a mensagem de confiança da União Europeia à evolução orçamental, os próprios mercados ajustem o custo da nossa dívida face a valores mais compatíveis com a realidade económica do país”.

### TAP vai vender participação nas lojas francas de Portugal

A TAP, a Vinci Airports e a Dufry chegaram a um acordo para a realização de um negócio que envolve a venda da Lojas Francas de Portugal, a companhia aérea vai vender a posição de 51% que

## ...E MAIS

detém ao grupo francês. Já a Dufry vai manter a participação de 49%. Em comunicado, a TAP, recorda a que a concessão por parte da ANA Aeroportos de Portugal das licenças da LFP poderá ser rescindida em 2017, afirma que este acordo “reforça os negócios da LFP e protege os seus interesses, bem como o dos seus trabalhadores”. No comunicado, a companhia aérea diz ainda que a concretização das negociações está sujeita a, entre outros, um processo de due diligence que agora se abre, e à aprovação por parte das autoridades da concorrência. A conclusão do negócio deverá estar fechada durante o primeiro trimestre de 2017.

### Marcelo: Brexit não deve afetar relações entre Portugal e Reino Unido

Num almoço com potenciais investidores em Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa saudou a longa aliança histórica entre os dois países, que remonta ao século XIV, a qual defende que deve permanecer próxima no futuro. “O mundo muda, a Europa muda, mas as nossas relações bilaterais não mudam”, afirmou. Agradecendo a oportunidade para o encontro com potenciais investidores, na qual esteve acompanhado pelo ministro das Finanças, Mário Centeno, o Presidente salientou o interesse em desenvolver as áreas das finanças, comércio, educação e transportes. “Eu e o governo português estamos profundamente empenhados nesta ambição nacional de captar investimento estrangeiro direto essencial para manter crescimento, empregos e desenvolvimento social e económico”, afirmou.

### Energéticas criticam Governo por cortes de 140 milhões nas renováveis

“Essa diretiva não faz sentido”. É desta forma que os produtores de energias renováveis reagem à intenção do Governo de proceder a cortes de 140 milhões de euros, devido aos duplos apoios que o setor recebeu para produzir eletricidade. “Está mais do que demonstrado que não foram recebidos quaisquer duplicação de pagamentos”, afirmou o vice-presidente da Associação Portuguesa de Energias Renováveis, durante a conferência anual da associação que representa mais de 90% da capacidade instalada de energias renováveis em Portugal. “Não estamos ainda esclarecidos, estamos a tentar esclarecer. Nós para devolver temos que compreender o que é que estamos a devolver. Estamos em fase de esclarecimento”, afirmou Lobo Gonçalves.

### Guterres espera que Trump mantenha “diálogo” e “cooperação” com a ONU

António Guterres disse sobre a vitória de Donald Trump nas eleições, que o “importante é estabelecer um diálogo com a nova administração norte-americana e encontrar as fórmulas para manter a cooperação que tem existido” entre os Estados Unidos e a ONU. As declarações de António Guterres foram efetuadas aos jornalistas portugueses em Madrid, à margem da cerimónia da atribuição do título de doutor “honoris causa” da Universidade Europeia.



# GOURMET

RESTAURANTE . CONFEITARIA . PIZZARIA

GRANDE VARIEDADE DE DOCES PORTUGUESES

Pizzaria das mais modernas da cidade com forno a lenha

**Aberto também aos domingos e feriados. Especializado em comida Brasileira, Portuguesa e Japonesa**

Massas à italiana  
Carneiro Assado ao forno  
Chuleta ao Rio Grande do Sul  
Bacalhau à Tromba Rija

**Av. N. S. de Copacabana, 734 - Travessa Agrensense, 12  
Copacabana . Rio de Janeiro . RJ**

**(21) 2236.2623 | 2256.3691**

## PANIFICAÇÃO DO CARMO

O mais gostoso pão do bairro

VENHA CONFEITAR!

(21) 2564-9529

Avenida Vicente de Carvalho, 1614  
Praça do Carmo - Penha - Rio de Janeiro

PORTUGAL



DE NORTE A SUL

Desde 1967

**PRESEÇA PORTUGUESA NOS LARES DO BRASIL**

DOMINGO DAS 11:00 ÀS 12:00 HORAS

RÁDIO METROPOLITANA  
1090 KHTZ - AM  
(21)2580-0707  
(escritório)

Direção & Apresentação: **LOPES GONÇALVES**  
jose.lopes.goncalves@jlgpublicidade.com.br



# Regiões & Províncias

## Notícias de Oeiras



### Dia Mundial da Diabetes Ilumina Oeiras de Azul

O Município de Oeiras volta a associar-se às campanhas do Dia Mundial da Diabetes, que visam consciencializar as pessoas sobre a doença e divulgar as ferramentas para a prevenção da diabetes, iluminando os edifícios dos Paços do Concelho e do Palácio do Marquês de Pombal na noite de 14 de Novembro, o Dia Mundial da Diabetes. O objetivo é contribuir para a consciencialização e a informação da população sobre questões que afetam diretamente a saúde e a qualidade de vida das pessoas.

O Dia Mundial da Diabetes, criado em 1991 pela International Diabetes Federation (IDF) e pela Organização Mundial da Saúde (OMS) com objetivo dar resposta ao aumento alarmante de casos de diabetes no mundo, é celebrado anualmente a 14 de novembro e este ano tem por tema "Olhos na Diabetes".

O azul, a cor escolhida para assinalar a diabetes, representa o céu e é a mesma cor da bandeira das Nações Unidas, que representa também a união entre os países.

Este ano, no âmbito

destas campanhas será lançado o primeiro relatório mundial sobre a doença, que irá "descrever o peso e as consequências da diabetes e defender a existência de sistemas de saúde mais sólidos, que assegurem uma melhor vigilância, prevenção e uma gestão mais efetiva da diabetes".

Recorde-se que a diabetes atinge cada vez mais pessoas em todo o mundo e em idades cada vez mais jovens. Relativamente a Portugal, a Organização Mundial da Saúde afirma que a doença mata 12 pessoas por dia e o relatório Anual do Observatório Nacional da Diabetes de 2014 confirma que a prevalência estimada da diabetes na população com idades compreendidas entre os 20 e os 79 anos (7,7 milhões de indivíduos) foi de 13,1%, isto é, mais de um milhão de portugueses neste grupo etário tem diabetes.

A diabetes é considerada uma doença que tem graves consequências a médio e longo prazo, contudo, é fato que grande percentagem dos casos da diabetes pode ser prevenida.

### Festival Partilha Ideias que Transformam



Porque há ideias que transformam e se querem partilhar, a Câmara Municipal de Oeiras vai realizar a primeira edição do Festival Cogito, no dia 26 de novembro, das 9H00 às 19H00, no Centro de Congressos do Taguspark. O objetivo é pôr a pensar que é como quem diz, a cogitar.

Nesta primeira edição vai-se ouvir falar de Biodiversidade, Smart Cities, terraços que alimentam, a crise (ou como sair dela) e sobre como construir um robot, entre outros assuntos que vão deixar os participantes "colados à cadeira", a não ser para dançar... Kizomba.

Em palco estarão nomes como Álvaro Covões, da Everything is New, Vítor Pereira, diretor da revista

Smart Cities, a Carlota, o Diogo e o Nelson, os três jovens que ganharam o primeiro lugar na categoria pioneiros do concurso internacional ODYSSEUS II e que prometem explicar no Cogito como se constrói um robot, Martim Dornellas que nos falará sobre Mudar o Mundo, João Henriques, Teresa Serra, a falar da dieta mediterrânica, Marta Moncacha a falar de famílias recompostas, Nuno Silva a partilhar o que sabe sobre Realidade aumentada, Paulo Ferreira a falar do jornalismo na era da Internet e Hugo Matias com as suas Leavingleads, entre outros.

Acima de tudo, será um dia onde as ideias partilhadas irão mudar os presentes, porque são as Ideias que Transformam.

## PEDRÓGÃO GRANDE

### Investe 1,2 Milhões de Euros em Regeneração Urbana

O município de Pedrógão Grande vai investir 1,2 milhões de euros em regeneração urbana, tendo já garantida a participação de fundos comunitários, foi anunciado por aquela autarquia do norte do distrito de Leiria.

Em nota de imprensa, a autarquia informa que foi aprovada a candidatura do Plano de Ação de Regeneração Urbana, que foi considerado "consistente, bem elaborado e consciente das necessidades de ordenamento".



## SANTA MARIA DA FEIRA

### Mundos das Artes de Rua Vêm a Santa Maria da Feira

De 24 a 26 de Maio do próximo ano, Santa Maria da Feira vai receber – no Europarque e no Cineteatro António Lamoso - a segunda edição do "Fresh Street" o Seminário Internacional para o Desenvolvimento das Artes de Rua, que será organizado numa parceria entre o "Imaginarium" e a Circostrada Network (CN). A CN integra 90 membros, de 26 países, entre os quais o Festival Internacional de Teatro de Rua de Santa Maria da Feira. Esta entidade "capacita agentes culturais através de trabalho em rede, in-



formação, observação, regulamentação e investigação". O "Fresh Street" em Santa Maria da Feira terá 450 participantes, entre os quais 55 oradores, oriundos de 18 países, de

Reino Unido, Espanha, Alemanha, Israel, França e Holanda. Com um total de 21 sessões, os profissionais, agentes e especialistas dos mundos das Artes de Rua debaterão em três sessões plenárias, em três sessões de foco regional, numa sessão-debate e em 12 sessões "tailor". "Inovação e Sustentabilidade" é a temática genérica do seminário. Emídio Sousa sublinhou que esta realização vem concretizar o sonho de "internacionalização" do setor criativo do município de Santa Maria da Feira.



## CASTANHEIRA DE PERA

### Câmara Aprova Orçamento de 4,7 Milhões de Euros

O orçamento municipal de Castanheira de Pera será de 4,7 milhões de euros em 2017, continuando a estar marcado pelas limitações do programa de reequilíbrio financeiro da autarquia, informou o

presidente do município. O documento foi aprovado em reunião do executivo com dois votos a favor do PS, uma abstenção do PSD e outra do movimento independente MAIS e um voto contra do PSD.

## SANTA MARTA PERNAGUIÃO

### Agricultores Não Receberam Apoios Prometidos Pelo Governo

Volvidos quase 10 meses depois do mau tempo que assolou a região duriense, agricultores continuam à espera das verbas para avançar com reconstrução. Ministério garante que "em breve" vão receber

Aquando da intempérie que assolou a região do Douro no mês de fevereiro, o ministro da Agricultura, Capolas Santos,

visitou a região e prometeu apoios à replantação das vinhas e reconstrução dos muros de suporte, num montante que poderia chegar aos 85 por cento de financiamento a fundo perdido.

Em conversa com alguns viticultores prometeu ajudas para "breve", tanto na replantação das vinhas destruídas com um financiamento público.



**ROCHA**  
CONTABILIDADE E ASSESSORIA IMOBILIÁRIA LTDA

Tel: (21) 2256 - 4143 / 2548-3171  
Fax: (21) 2256 - 1491

Av. Ns. de Copacabana, 583 - Sala 502/504  
Copacabana - Rio de Janeiro

**CANTINHO DAS CONCERTINAS**

Bolinho de Bacalhau \* Sardinha Polvo \* Cabrito \* Leitão \* Frango  
Comida Portuguesa

(21) 2580.4326

Capitão Félix, 110 - CADEG. Rua 16 Lj 11. Benfica - RJ

# Regiões & Províncias

## ÉVORA

### Inaugura Memorial aos Milhares de Vítimas da Inquisição

Nos 480 anos da criação do Tribunal do Santo Ofício na cidade alentejana, nasce um monumento na Praça do Giraldo

Os milhares de vítimas da Inquisição portuguesa passaram, a ter um monumento em sua homenagem na cidade de Évora. Situado entre a fonte da Praça do Giraldo e a Igreja de Santo Antão, onde se realizaram diversos autos-de-fé, o monumento, da autoria do escultor João Sotero, é inaugurado no dia em que se assinalam 480 anos sobre a data em que foi lida na Sé de Évora, perante o rei D. João III, a bula papal que autoriza-



va a instalação e o funcionamento em Portugal do Tribunal do Santo Ofício.

“Deu-se a circunstância de o rei D. João III estar em Évora, e haveria de ser aqui

que seria lida a bula papal de criação da Inquisição em Portugal”, diz o historiador Manuel Branco, revelando que o projeto de criação do memorial surgiu depois de terem sido encontradas diversas ossadas junto ao antigo Palácio da Inquisição, atual Fórum Eugénio de Almeida.

“As últimas obras ali realizadas puseram a descoberto as ossadas de diversas pessoas que morreram enquanto se encontravam detidas nos cárceres da Inquisição e que foram lançadas para a entulheira como se de um animal se tratasse”, refere.



## FUNDÃO

### Vencer o Silêncio Pela Palavra e Pelo Afeto

A aldeia de Vale d'Urso acolheu no sábado o primeiro capítulo do projeto 'Interioridades', uma iniciativa do JF que juntou várias personalidades em torno da reflexão sobre o território.

Suster o declínio demográfico. O grande desafio que se coloca aos territórios do Interior foi apontado por Maria das Dores Ladeira, presidente de Junta de Freguesia do Souto da Casa, durante a sessão de abertura do Interioridades, uma iniciativa do JF que se realizou no sábado na aldeia de Vale d'Urso, anexa do Souto da Casa e uma das que tem menor densidade populacional no concelho do Fundão. É também uma das primeiras a ser um retrato claro de uma realidade que, se nada for feito, abrangerá toda a região. A sangria populacional já começou há muito e a inversão afigura-se cada vez mais difícil, senão impossível. É a dura realidade a falar mais alto. Tão alto que hoje o termo inverter já foi substituído pelo “suster”. Não terá sido por acaso que Maria das Dores Ladeira o usou, frisando que mesmo assim se está perante um desafio.

Um desafio para o qual

todas as respostas, visões, experiências e saberes poderão contar, conforme frisou o diretor do JF, Nuno Francisco, adiantando que a iniciativa deverá ser replicada, pelo menos, duas vezes por ano. Encontros que pretendem afirmar-se como um contributo para a promoção do debate e reflexão, elementos fundamentais para iniciar qualquer alteração.

Uma alteração para a qual todos podem contribuir, a começar pelos políticos eleitos, independentemente do partido pelo qual tenham sido candidatos. O Interior e o desenvolvimento do território terão de ser colocados acima das cores partidárias. O Interior terá de ser alvo de um pacto interpartidário, conforme referiu o coordenador adjunto da Unidade de Missão para a Valorização do Interior, João Paulo Catarino.

Antes deles, já o presidente da Câmara do Fundão, Paulo Fernandes, tinha abordado a questão, assumindo que está “muito preocupado” com o fato de o amplo consenso conseguido entre os autarcas e municípios relativamente ao estatuto dos territórios de baixa densidade não ter sido seguido na Assembleia da República.

## RIO MAR

### As Comemorações do 6 de Novembro, Dia do Concelho de Rio Maior, Terminam no Tradicional Almoço de Idosos

Com o já tradicional almoço de idosos, a ter lugar desde as 13 horas no Pavilhão Multiusos, terminam as comemorações do dia 6 de novembro, do 180.º aniversário da fundação do Concelho de Rio Maior.

Esta manhã, após o içar da Bandeira do Município na Praça da República, com honras prestadas pela Fanfara da Associação dos Bombeiros Voluntários de Rio Maior, teve lugar no Auditório dos Paços do Concelho a Sessão Solene comemorativa da efeméride, marcada pelo discurso da presidente da Câmara, afirmando linhas de ação como, por exemplo a continuidade de uma gestão criteriosa e uma ação que assegure acessibilidades que atraiam e promovam a fixação de

empresas no território rio-maiorense. Esta sessão culminou na entrega de medalhas de grau Ouro ao presidente do Comitê Olímpico de Portugal José Manuel Constantino e à Federação Portuguesa de Futebol que foi representada pelo seu vice-presidente, Humberto Coelho e de grau Prata a empresários e desportistas rio-maiorenses bem como de diplomas, incluindo a funcionários municipais que se reformaram em 2015.

Antes da implantação, no jardim da Biblioteca Municipal, da Cápsula do Tempo, a ser aberta em 2036 quando o concelho fizer 200 anos, a qual contém alguns objetos utilizados atualmente pelos alunos dos nonos anos das diversas escolas assim como fotos das respectivas tur-



mas, visitaram-se algumas reproduções de telas a óleo e aquarelas com motivos de Rio Maior, da autoria dos pintores Rui Pinheiro, António Almeida, José Estrela, João Carvalho, Fernanda Falé, Artur Ribeiro, António Rafael, João Miguel e Luís Fernandes, ideia interessante que pode ser apreciada em

15 pontos da cidade. Por último, já no Jardim Municipal 25 de Abril foi deposta uma coroa de flores no Obelisco do Centenário, outra no Monumento aos Combatentes e uma terceira na base da estátua de Nuno Álvares Pereira, padroeiro comum à Liga dos Combatentes e aos Escuteiros.

## POMBAL

### Coro Marquês de Pombal Prepara Lançamento de CD

O Coro Municipal Marquês de Pombal prepara-se para lançar, por ocasião do Dia do Município – 11 de Novembro -, o seu primeiro trabalho discográfico.

Um CD que apresentará um “repertório mais recente e mais conhecido, diferente do que outros coros costumam cantar”, revela o maestro Vítor Gonçalves.

O maestro deposita “expectativas altas” naquele projeto, enaltecendo que o mesmo resulta de vários me-

ses de “ensaios intensivos” por parte dos cerca de meia centena de elementos. “Tem sido um grande orgulho trabalhar com este grupo de coralistas amadores”, frisa.

O lançamento daquele CD acontece no momento em que o Coro celebra os seus 17 anos de existência.

“Constituído por funcionários do município e habitantes do concelho, o Coro tem pautado a sua existência pela realização de vários concertos de Norte a Sul do

país, destacando-se igualmente presenças em espetáculos internacionais, tais como Festival de Música Coral em Praga (Republica Checa) e eventos no País Basco (Espanha) e em França”, refere à Câmara Municipal de Pombal.

“De entre as muitas obras cantadas pelos coralistas, destaque para a emblemática música sobre o Castelo de Pombal, bem como o tema ‘Quanto’, escrita e composta por Patrick

Mendes e António Aguiar, dois pombalenses”, adianta a autarquia, acrescentando que “nas suas atuações destacam-se ainda músicas contemporâneas desde o fado até ao rock, e música clássica”.

Para o próximo ano, o grupo pretende promover concertos acompanhados por orquestras, para além de protagonizar concertos temáticos, bem como participar em mais um festival internacional, em Viena de Áustria.

## MOGADOURO

### Ano Atípico Para o Aparecimento de Cogumelos Silvestres

As condições climáticas desfavoráveis estão a atrasar o aparecimento das espécies de cogumelos silvestres no Nordeste Transmontano, tornando o ano “atípico” para a recolha destes fungos, disse o presidente da Associação Micológica “A Pantorra”, Manuel Moredó.

A apanha do cogumelo na região faz-se habi-

tualmente a partir de outubro. “Este ano é atípico para o aparecimento de cogumelos silvestres na área do Nordeste Transmontano. As chuvas intensas na primavera e as altas temperaturas do verão condicionaram e condicionam o aparecimento deste tipo de fungos devido à seca”, explicou a Manuel Moredó.

## MÁQUINAS PARA LANCHONETES, SUPERMERCADOS, PADARIAS, CHURRASCARIA, HOTÉIS, RESTAURANTES, AÇOUGUES E FARMÁCIAS

Rua Santana, 151 . Centro . RJ – (21) 2224.2383 | 2252.5227

FELIZ É A NAÇÃO CUJO DEUS É O SENHOR – SL. 33.12



Balcão Frigorífico



Balança Eletrônica



Fogão Industrial



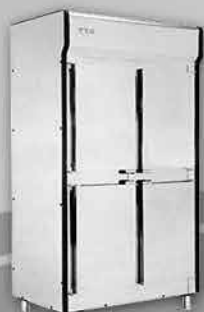
Balcão Frigorífico



Amassadeira Espiral



Cilindro Sovador Laminador



Freezer Vertical



Fatiador de Frios



Batedeira Planetária



Refresqueira



Forno Turbo a Gás



Bebedouros



Serras Fita

Cilindro Sovador Laminador



Ventiladores

email: reimaq@bol.com.br // site: www.reimaquequipamentos.com.br

# Economia

## Bruxelas Corta Projeção de Crescimento Para 0,9%

A antecipação aponta para que o PIB português cresça 0,9% este ano e 1,2% em 2017, ou seja, para Bruxelas também para o próximo ano as previsões apontam para uma economia mais fraca do que o previsto pelo governo (1,5%). Já para 2018, a Comissão Europeia fala



num crescimento de 1,4%. No fundo, as previsões mostram que a Comissão Europeia está mais pessimista do que o Executivo de Costa no que respeita à atividade econômica nacional. As previsões de outono foram apresentadas pelo comissário da Economia, Pierre Moscovici.

## Desemprego Baixa Para 10,5% no 3.º Trimestre

A taxa de desemprego baixou para 10,5% no terceiro trimestre de 2015, face ao anterior, e 1,4 pontos percentuais face ao trimestre homólogo de 2015. De acordo com as estatísticas do emprego, divulgadas pelo Instituto Nacional de Estatística, a população desempregada, estimada em 549,5 mil pessoas, registrou uma diminuição trimestral de 1,8% (menos 9,8 mil pessoas) e uma diminuição homóloga de 11,2% (menos 69,3 mil).



## Há Quase 90 Mil Portugueses a Receber Pensão no Estrangeiro

Número de prestações pagas pela Segurança Social a emigrantes aumentou em 2015, depois de uma ligeira queda em 2014. Em relação a 2011 houve mais 3613 prestações pagas. A Seguran-

ça Social pagou 87 337 pensões a portugueses a residir no estrangeiro em 2015, o que representa um aumento de quase mil prestações em relação ao ano anterior. Se a comparação for feita com os da-

dos relativos a 2011, o ano da entrada da troika em Portugal, o aumento é de 3633 pensões. De acordo com a análise aos dados divulgados pelo Ministério da Segurança Social, o número de pensões pagas noutros países foi subindo consecutivamente entre 2011 e 2013, baixando ligeiramente em 2014, para voltar novamente a aumentar o ano passado. O maior acréscimo ocorreu no ano de 2013, quando foram pagas mais 1680 pensões do que em 2012. O gabinete do ministro Vieira da Silva considerou que "este acréscimo poderá eventualmente justificar-se pelo fato dos emigrantes portugueses optarem por permanecer

## Menos Azeite Pode Levar à Subida do Preço



Há zonas onde queda chega aos 40%, mas a qualidade poderá ser a melhor de sempre, dizem produtores. O preço do azeite pode subir devido à queda de produção de azeitona em Trás-os-Montes. Nos últimos dois anos, o preço médio de venda a granel foi de cerca de 3,28 euros/kg. "Os preços dependem da quantidade, da qualidade e do que se passa no mercado espanhol. Há uma bolsa em Espanha que é vista como uma referência", explicou António Pavão, responsável da Casa de Santo Amaro, em Sucções, Mirandela.

## UMA HERANÇA

Em nenhum outro país para onde emigraram ao longo de gerações os portugueses constituíram patrimônios associativos com a dimensão, a importância e o prestígio comparáveis aos que formaram no Brasil desde a primeira metade do século XIX.

Dos "gabinetes de leitura" aos "liceus"; dos hospitais das "Beneficências" aos clubes; dos "centros de solidariedade" às "casas regionais" fundadas para cultivar o folclore e as festas populares d'além-mar, o "universo associativo" de raiz lusitana ainda permanece muito extenso, apesar do declínio da emigração que se verificou nas últimas décadas.

A participação de brasileiros, tanto na gênese como no desenvolvimento das associações, é um dos traços marcantes desse "universo".

E o que importa agora – e importará no futuro – é não "arrancar" as raízes lusitanas, ou deixá-las "secar" pelo desinteresse em realçá-las.

A "colônia" tradicio-



nal sente-se feliz ao ver os jovens frequentarem as salas de aula dos "Liceus", ou consultarem os códices e manuscritos dos "Gabinetes de Leitura"; ou ao assistirem as famílias brasileiras participarem das festas do "Ginástico" ou dos arraiais da "Casa do Minho"; ou os jovens a dançar na "Casa dos Poveiros" ou na "Casa da Vila da Feira"; ou a vibrarem com as vitórias do "Club de Regatas Vasco da Gama" nas arquibancadas de "São Januário"; ou, então, verem os idosos sem abrigo e sem amparo receberem ajuda da "Caixa de Socorros D. Pedro V".

A história continua e a fraternidade não desaparece...

A. Gomes da Costa



## Pedágios Devem Subir 0,8%

Os pedágios nas autoestradas portuguesas deverão subir 0,8% a partir de 1 de janeiro de 2017. O Instituto Nacional de Estatística divulgou os dados relativos à inflação em outubro, que servem de referência para a proposta de atualização anual.

As concessionárias têm agora até ao dia 15 deste mês para proporem ao Governo os novos preços. Os números do INE mostram que a inflação homóloga sem habitação em outubro – indicador de referência usado na fórmula legal de atualização das tarifas dos pedágios,

se fixou em 0,84%. O que servirá de base à proposta que a Brisa e as restantes concessionárias terão de fazer ao Executivo. O valor dos novos preços será avaliado troço a troço, já que a lei fixa que, se as subidas forem superiores a 2,5 cêntimos, o arredondamento é feito de forma automática para os cinco cêntimos. Da mesma maneira que, se a aplicação da fórmula der uma medida nas tarifas inferior a 2,5 cêntimos, o valor da portagem ficará inalterado. Há três anos que os preços das portagens não sobem.



## Custo do Trabalho Aumenta 3,6%

O Índice de Custo do Trabalho aumentou 3,6% no terceiro trimestre, face ao trimestre homólogo de 2015, com um acréscimo de 3,9% nos salários e 2,6% nos outros custos, divulgou o Insti-

tuto Nacional de Estatística. Este indicador de curto prazo integra os custos do trabalho suportados pela entidade empregadora (salários, subsídios e prémios de desempenho, bem como pres-

tações para a Segurança Social, entre outros custos) e considera também o número de horas efetivamente trabalhadas por trabalhador. No trimestre anterior houve um acréscimo homólogo de

2,2%. No setor privado, o ICT registrou um acréscimo homólogo de 0,7%, com destaque para a indústria (1,2%), enquanto as atividades econômicas integradas no setor público subiram 7,1%.

**ADVOCACIA**  
**Dr. César Augusto Coelho Ferreira OAP Nº 16833**  
**Dr. Vitor César Lourenço Ferreira OAP Nº 17026**  
 Inscrição na "Ordem dos Advogados em Portugal"

**Direitos Civil, Trabalhista e Comercial**  
 Use os nossos serviços para obter Certidões de Nascimento, Casamento, de Óbito e Prediais em Portugal.

**PRAÇA SECA . RIO DE JANEIRO**  
**CENTRO COMERCIAL E PROFISSIONAL 705**  
 Rua Baronesa, 705/Sala 212 - Praça Seca  
 (21) 3350.0196 e 2464.1549

**ESCRITÓRIO EM PORTUGAL**  
 Avenida Almirante Gago Coutinho, 43

**ADMINISTRAÇÃO DE IMÓVEIS**  
**LUSOS-BRASILEIROS PARA LHE SERVIR**

**CHALÉ TAPEÇARIA**  
**TECIDOS . CAMA . MESA . BANHO**  
 Cortinas prontas e sob medida. Variado sortimento em persianas verticais, horizontais, painéis, romanas e Rollux

**Cartões de Crédito com Parcelas sem juros**

Rua Cardoso de Moraes, 77  
 Bonsucesso . RJ  
 (21) 2260.0944  
 (21) 2260.5504 (fax)

**PROGRAMA PORTUGAL BRASIL AQUI E AGORA**  
**MANECA E IDALIA**  
 28 ANOS NO AR  
 SÁBADO À PARTIR DAS 11:00HS

Tel. (21) 2176-8282 - Rádio / (21) 8897-4717 - Celular  
 E-mail:manecaidalia@globo.com - Site:www.metropolitana1090.com.br

**CASA Bethoven de Piano**  
**NOME DE TRADIÇÃO**  
*Troca de Pianos vendas e concertos*  
 (021) 2232 5209  
 Rua do Riachuelo, 390 - Rio de Janeiro - RJ

# Política

## Marcelo Rebelo de Sousa em Cuba

O Presidente da República iniciou uma visita de Estado inédita a Cuba, onde se reunirá com o chefe de Estado cubano, Raúl Castro, e poderá também encontrar-se com o líder histórico Fidel Castro. O chefe de Estado português foi convidado por Raúl Castro para visitar Cuba e aproveita a deslocação à Cimeira Ibero-Americana que vai decorrer entre sexta-feira e sábado, dias 28 e 29 de outubro, em Cartagena das Índias, na Colômbia, para responder agora a esse convite.

Além da componente institucional, esta visita tem também uma vertente cultural e dá especial atenção às relações econômicas, incluindo o encerramento de um Fórum Empresarial Bilateral Portugal-Cuba, organizado pelo AICEP.

Cuba atravessa um pro-



cesso de gradual abertura econômica e recentemente retomou relações com os EUA, que ainda mantêm o embargo iniciado há mais de meio século.

Ontem, Marcelo Rebelo de Sousa visitou o monumento nacional dedicado ao mártir da independência de Cuba em relação a Espanha

José Martí, e foi recebido com honras militares pelo Presidente do Conselho de Estado e do Conselho de Ministros de Cuba, Raúl Castro, com quem jantou no Palácio da Revolução.

O Presidente esteve no centro histórico de Havana, acompanhado pelo historiador Eusebio Leal, responsável pela reabilitação desta área da capital cubana, visitou uma creche da organização não-governamental católica Padre Usera, e inaugurou uma biblioteca de língua portuguesa com o nome do escritor português Eça de Queirós, que foi consúlar nas antigas Antilhas Espanholas, entre 1872 e 1874.

Ao almoço, o Presidente encerrou o fórum empresarial organizado pela AICEP, que antecedeu a 34.ª Feira Internacional de Havana, que pela

primeira vez terá um pavilhão dedicado em exclusivo a Portugal.

Hoje o programa do chefe de Estado inicia-se com uma visita ao Centro de Neurociências de Cuba e prossegue com uma intervenção numa conferência sobre "Portugal e a América Latina", na Universidade de Havana.

Antes de viajar para a Colômbia, Marcelo Rebelo de Sousa está presente numa recepção a emigrantes portugueses e de outros países lusófonos e visita uma exposição de filigrana portuguesa.

Depois da Cimeira Ibero-Americana de Cartagena, O Presidente da República participará com o primeiro-ministro, António Costa, na Cimeira da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), em Brasília, entre 31 de outubro e 01 de novembro.



## Governo Aprova 164 Medidas Para Valorizar o Interior do País

O Governo aprovou um programa com 164 medidas para combater a tendência de desertificação do interior, que prevê um quadro fiscal mais favorável e a reabertura de diversos serviços públicos, anunciou o ministro-adjunto, Eduardo Cabrita.

"O Programa Nacional para a Coesão Territorial, identificou 164 medidas nas várias áreas de governação que lançam uma nova etapa para o desenvolvimento dos territórios do interior, contrariando a tendência de desertificação dos últimos anos", realçou o Governo, destacando que o programa será avaliado de 6 em 6 meses.

O ministro destacou, porém, que este é um programa de igualdade de acesso aos serviços, que procura mobilizar investimento privado para o interior, e não "um programa qualquer de regresso a qualquer passado", que implique uma reabertura automática de serviços encerrados nos últimos anos, como escolas ou centros de saúde.

O governante realçou que haverá "diálogo com as entidades locais para detectar as necessidades" e que "a palavra local será decisiva" quanto à reabertura de serviços.

Entre as medidas apro-

vadas estão incentivos de 40% da remuneração base para colocação de médicos em zonas carenciadas, a reativação de 20 tribunais encerrados e a reclassificação de 23 antigas seções de proximidade, a articulação entre os politécnicos e universidades do interior, e benefícios fiscais para as pequenas e médias empresas que se instalem no interior, apontou.

"Há indicação de metas, de calendários, umas estão em execução já, outras prolongar-se-ão ao longo da legislatura e relativamente a cada uma delas, no momento da execução, será feita a sua orçamentação", explicou, salientando que a intervenção em 43 tribunais está neste momento em avaliação na Assembleia da República.

De acordo com o ministro, "a valorização deste território que se encontra mais perto dos mercados europeus é uma prioridade do Governo", definida "em consonância e diálogo com autarquias e demais parceiros locais, como as universidades".

O programa, fechado e entregue ao Governo em setembro, é uma das apostas inscritas nas Grandes Opções do Plano para 2017.

## Passos Coelho: "Propostas do PSD Visarão o Crescimento"

O presidente do PSD disse que as propostas que o partido apresentará para o Orçamento do Estado de 2017 visarão matérias relacionadas com o investimento e a sustentabilidade das finanças públicas e da segurança social.

Pedro Passos Coelho, reafirmou que a contribuição do partido para o Orçamento do Estado, que "a seu tempo acabarão por ser públicos", incidem sobre "aspectos mais estruturais", visando a atração de investimento e o crescimento econômico do país.

Para Passos Coelho, "não será uma grande novidade" que o OE, negociado pelo Governo com os partidos que sustentam a maioria, irá ser aprovado, o que, "desse

ponto de vista, não defrauda a expectativa do país".

"Não é de estranhar que quer o Partido Comunista, quer o Bloco de Esquerda venham a assegurar voto favorável ao Orçamento. Também não é surpresa para ninguém que o PSD tem uma leitura muito negativa sobre este Orçamento", declarou, insistindo que o documento "não tem uma estratégia de crescimento para a economia portuguesa". Questionado sobre a introdução das condições de recurso para futuras pensões solidárias, Passos Coelho afirmou considerar "justo que as prestações possam ser preferencialmente atribuídas a quem delas realmente precisa".

Contudo, reafirmou que



uma reforma da segurança social não deve ser "uma manta de retalhos" ou "um conjunto de ideias avulsas", apelando a que o Governo mostre "abertura para encarar um processo de reforma estrutural".

Passos Coelho passou para o primeiro-ministro, a resposta à pergunta sobre

se a introdução de critérios das condições de recursos mais rígidos não irão deixar de fora pessoas que precisam das pensões mínimas para sobreviver. "Acho muito curioso que ninguém lhe faça essa pergunta, porque foi ele que veio falar nisto e fazia parte do programa eleitoral do PS", afirmou, declarando ter ele próprio "muita curiosidade em saber o que o Governo pensa sobre isso".

A proposta de lei do Governo socialista tem discussão e votação na generalidade agendada para as sessões plenárias de 3 e 4 de novembro, seguindo-se o processo de debate em sede de especialidade até à votação final global, a 29 de novembro.

## BE, PCP e PEV Contra Salários Milionários na Caixa

BE, PCP e PEV mostraram-se contra os "salários milionários" da nova administração da Caixa Geral de Depósitos e criticaram o futuro tratado econômico-comercial entre União Europeia e Canadá no debate parlamentar preparatório do Conselho Europeu.

O primeiro-ministro, António Costa, optou por não responder às críticas à sua esquerda sobre as remunerações do novo presidente (423 mil euros anuais e os vogais executivos 337 mil euros), garantindo que o CETA é diferente do tratado também em negociação com os Estados Unidos e que a melhor forma de garantir alguma regulação numa época de globalização é através da forte presença institucional da União Europeia no mundo.

"O salário milionário dos administradores é pura e simplesmente inaceitável. Não vamos discutir, como a direita, se deve ser quatro ou cinco vezes o salário do primeiro-ministro. A Assembleia da República será confron-



tada novamente com esse tema. Para o BE, este não é assunto encerrado", prometeu a líder bloquista, Catarina Martins.

O secretário-geral comunista, Jerónimo de Sousa, recordou que a proposta de limitar os "salários e privilégios" dos gestores públicos ao nível do salário do chefe do executivo foi derrubada em sede de comissão parlamentar com os votos contra de PS e PSD, "permitindo assim um farto aumento".

"O que este Conselho Europeu devia fazer era desatar o nó cego do Tratado Orçamental", afirmou Catarina



Martins, defendendo a recusa de "limitações de soberania democrática" de quem vive em Portugal e aquilo que "a Constituição determina".

"O PCP continua a manifestar o seu repúdio por sucessivas chantagens que a Comissão Europeia, em conluio com maioria do Parlamento Europeu, faz, visando prolongar a discussão sobre as sanções, com único objetivo de levar a polémica até à discussão final do OE2017. Talvez fosse altura de lhes lembrar que quem manda em Portugal são os portugueses", referiu, por seu turno, Jerónimo de Sousa.

## PCP Quer Discutir Aumento Para Todos os Reformados e Pensionistas

O PCP está a ponderar seguir na discussão da especialidade do Orçamento do Estado para 2017 com um aumento de 10 euros nas reformas de todos os pensionistas e reformados.

"Não é a nossa proposta que vai estar em cima da mesa, mas chegámos aqui devido à proposta do PCP, pois tanto PS como BE não nos acompanharam nesse aumento geral de dez euros. Dá resposta a um universo de 85% de pensionistas e reformados, é um avanço, mas insuficiente", afirmou.

Jerónimo de Sousa referiu que o PCP "sempre defendeu a valorização das carreiras contributivas", explicando que estiveram "congeladas durante quatro anos". "Quem desconta para a segurança social tem a justa expectativa de quando chegar à reforma ter uma reforma digna. Estamos a ponderar avançar na especialidade para esse grande objetivo de que todos os reformados e pensionistas tenham aumento de dez euros", afirmou.

Em relação às palavras da líder do CDS-PP, que considerou que o orçamento é

de "austeridade", o secretário-geral do PCP disse que existe uma "contradição" nos partidos de direita.

"O mesmo PSD e CDS que diziam que se estava a dar tudo a todos, que se estava a estragar o que foi feito, vem agora dizer que há mais austeridade. PSD e CDS não suportam a reposição de rendimentos e direitos e agora que as medidas se consolidam vem dizer, surpreendentemente, que é um aumento de austeridade", disse.

Jerónimo de Sousa, que voltou a criticar os vencimentos na Caixa Geral de Depósitos, considerando que são "inaceitáveis fase à realidade do país", disse ainda que não vai passar nenhum cheque em branco ao governo.

"Vamos empenhar-nos para eliminar alguns aspetos mais negativos do orçamento e persistir nas nossas propostas, para seguir na linha de reposição de rendimentos e direitos, sabendo das limitações. Será esse trabalho na especialidade que determina o nosso posicionamento perante o orçamento. Fazemos o balanço final e votaremos em conformidade", explicou.

**RIO TINTAS**  
Materiais de Construção Ltda

Cal - Ferro - Areia - Pedra - Tintas  
Cimentos - Ferramentas Entre Outros

COLETA DE ENTULHO

2273.2796  
(21) 2273.4091

Rua do Matoso, 125. Ljs A-E. RJ

**A. MACHADO FRUTAS**

LARANJA DA MELHOR PROCEDÊNCIA  
TUDO DE PRIMEIRA QUALIDADE

(21) 3371-5955 / 2473-7181

Av. Brasil 19.001 - Pavilhão, 23 - Box 37 - Ceasa - Coelho Neto - RJ

# VINHOS TERRAS DE CAMÕES



*Agora no Brasil, os deliciosos Vinhos Terras de Camões, o que há de melhor em vinhos de Portugal! Alentejo - Douro - Verde*



*Belíssima mesa, na degustação, dos Vinhos Terras de Camões, na Casa de Trás-os-Montes no Rio de Janeiro*

## O QUE HÁ DE MELHOR EM VINHOS EM PORTUGAL

Foi realizado, no último dia 13 de novembro, no Rio de Janeiro, na Casa de Trás-os-Montes e Alto Douro, o lançamento dos Vinhos Terras de Camões com a presença da Comunidade Portuguesa, residente nesta Cidade.

Na busca pelos tesouros escondidos, nos quatro cantos de Portugal, o Vinho Terras de Camões atravessou o mar do Atlântico e chegou ao Brasil, trazendo o que há de melhor em vinhos de Portugal com produções



*A Comunidade Portuguesa prestigiou o lançamento dos Vinhos Terras de Camões e aprovou a qualidade e o sabor*

*Os deliciosos vinhos Terras de Camões fez um grandioso sucesso, com os portugueses no Brasil, mostrando que chegou para ficar*



*Bela imagem, desta tarde especial de lançamento dos Vinhos Terras de Camões no Brasil, o empresário Vitor Gonçalves, com seu representante no Rio de Janeiro, Sr. Marcelo Figueiredo e convidados ilustres*



exclusivas e artesanais, feitos em Lagares de Pedra e "pisar humano" das regiões do Alentejo, com duas opções, colheita e reserva, Douro - reserva e Verde Vinhão Aguião, da região de Arcos de Valdevez, sendo este, considerado e eleito, pela Comissão dos Vinhos Verdes, melhor vinho verde Há seis anos consecutivos. Em breve estará lançando brancos e rosês, também farão parte da maravilhosa carta de vinhos que foi feita especialmente para o público consumidor .

O Vinho Terras de Camões, representado pelo seu diretor-proprietário, Vitor Gonçalves, empresário luso-descendente que reside em Portugal, mas esteve presente nesta data maravilhosa e agradeceu à Casa de Trás-os-Montes por ter aberto as portas, em especial ao seu Presidente Antônio Paiva e es-



*O empresário Vitor Gonçalves, dos Vinhos Terras de Camões quando era homenageado pela componente, Conceição do Conjunto Amigos do Alto Minho pelo patrocínio do novo CD do grupo "Espalhando Tradições"*

posa, a primeira-dama Fátima Paiva pela acolhida. Na oportunidade, Dr. Vitor Gonçalves parabenizou o Conjunto Amigos do Alto Minho pelo lançamento do seu novo CD "Espalhando Tradições", e agradeceu a todos os convidados que estiveram prestigiando e

degustando os deliciosos Vinhos Terras de Camões, não só na sala de troféus da Casa como na festa de lançamento do novo CD do Conjunto Amigos do Alto Minho. Sem dúvida, uma grande festa. Parabéns a todos que estiveram presentes.



*Na cidade do Rio de Janeiro, na Casa de Trás-os-Montes um brinde ao sucesso na degustação dos famosos Vinhos Terras de Camões, agradando os vários convidados*



*O dinâmico empresário, Vitor Gonçalves, responsável pela tarde de degustação e lançamento dos Vinhos Terras de Camões, num destaque com o Presidente da Casa de Trás-os-Montes do Rio de Janeiro, Antônio Paiva*



*Um close fantástico dos Vinhos Terras de Camões, na sua bonita embalagem, tudo perfeito, a qualidade e a apresentação dos produtos*

**Vinhos Terras de Camões**



*O que há de melhor em vinhos de Portugal! Alentejo - Douro - Verde*



**Contato comercial:**

**21 96453.0299 - 96462.3716**



**TREVO**  
ESTACIONAMENTOS

Sempre um ponto perto de você

Administração:  
R. Maria Paula, 123 - 18º Andar - Centro - SP  
Tel.: (11) 3106-1456 - Fax: 3106-1869

**PORTUGAL EM FOCO**  
UM JORNAL LUSO-BRASILEIRO

Caderno de São Paulo  
Edição de 17 a 23 de Novembro de 2016

**VIAGEM DO DESCOBRIMENTO**  
FERRADO TRAJANTES  
21 a 23/04/2017  
Hotel Mira Serra Pangeas

com **Roberto Leal**

Destaque!  
5 refeições incluídas.  
Noite do Branco com Roberto Leal  
Tênis Descoberto de Suíça  
Passado de Maria Fumaça  
Coquetel de boas vindas com degustação de vinho

OFERTA POR TEMPO LIMITADO!  
GARANTA JÁ SEU LUGAR!

NUMATUR  
SÃO PAULO 11 2218 4600  
SANTO ANDRÉ 11 4994 4000



# Roberto Leal em "Arrebenta a Festa" na Noite Portuguesa do Arouca

Com Casa cheia, o Arouca São Paulo Clube, presidido pelo Sr. José Pinho dos Santos e uma atuante diretoria atrás de si, trouxe o show "Arrebenta a Festa" com Roberto Leal. O evento contou com o apoio e patrocínio das empresas: Grupo Leograf, Arrifana, Banco Caixa Geral-Brasil, Emulzint, Aroumar e Sampapão. O Arouca voltou a bater recorde de público

no último dia 05 de novembro de 2016, quando voltou a realizar sua habitual "Noite Portuguesa". O Arouca São Paulo Clube, uma das entidades mais atuantes que se tem conhecimento na comunidade luso-paulista, voltou a ficar com seu salão de festas abarrotado de amigos, diretores, representantes de casas co-irmãs, convidados e associados. O Arouca contou

ainda com o apoio dos integrantes dos seus ranchos, o Rancho Arouca São Paulo Clube e o Rancho Aldeias da Nossa Terra. Estes serviram aos muitos presentes, os cerca de 5.000 deliciosos bolinhos de bacalhau, tremoços, azeitonas, torresmos, tudo regado ao bom vinho português. Tudo isso para em seguida receber o saboroso bacalhau ao forno sem igual do Arouca, e ainda um saboroso caldo verde. A animação desta noite esteve mais uma vez, a cargo do grupo Família Ma San, que tocou todos os estilos de música. O presidente do Arouca, Sr. José Pinho,

em companhia do vice presidente Com. Artur Andrade Pinto e do diretor responsável pelo cerimonial Sr. Antonio Marcos Pereira, no uso da palavra agradeceram a presença de todos e os patrocinadores do evento dessa noite. Os patrocinadores foram convidados a subirem ao palco para receberem uma homenagem. Foram homenageados o Sr. Fernando Azevedo da empresa Arrifana; Sr. Antonio e o Sr. Manuel das Águas Passa Quatro; a empresa Sambaiba; Srta. Ana Paula Freitas da Numatur Turismo; Sr. Armênio Soares Ferreira do SAMPAPÃO; o Dr. Miguel Coe-

lho do Banco Caixa Geral - Brasil; o Sr. Fabio Gabriel dos Santos, o Sr. Paulo Gomes e o Sr. Antonio Eugenio Cabral do Grupo LEOGRAF. A seguir, o momento mais esperado desta noite, o grande show de Roberto Leal. A apresentação esteve a cargo do Sr. José de Sá, empresário do cantor. O ídolo com sua banda, ballet e coral, levou os presentes ao delírio com seus antigos e novos sucessos que marcaram época. Trouxe sucessos como: "Tiro Liro, As Malapas, Chora Carolina, Como é

Linda a Minha Aldeia, Fata Morgana, a Casa de um Português, Verde Vinho, Mulher Chorona, o Hino das Padarias, Bate o Pé, Hino de Portugal tendo no solo de guitarra o filho de Roberto Leal o Rodrigo, e encerrando com a nova música "Arrebenta a Festa". Roberto Leal também falou do seu próximo "Show do Descoberto" que estará acontecendo no Mira Serra Parque Hotel, cujas vendas estão a cargo da Numatur Turismo de 21 a 23 de Abril de 2017. Parabéns Arouca por mais este sucesso.



Instante do grande show de Roberto Leal aqui com seu filho Rodrigo Leal.



À entrada do Arouca vemos a diretora da Numatur Turismo Ana Paula e as consultoras Olga e Sandra.



Sr. Manuel Gomes da Padaria Nova Chamosa, Sr. Fernando Azevedo da Arrifana, e o presidente do Arouca Sr. Jose Pinho dos Santos.



Sr. Alberto V. Duarte, Sr. Antonio Eugenio, Vereador Toninho Paiva, Com. Artur A. Pinto e Norma Fabiano, assessora do vereador.

**ZARCO**  
Viagens e Turismo

20 Anos de atendimento personalizado ao Cliente

Faça sua Reserva Lisboa e Ilha da Madeira 9 DIAS!  
a partir de **837 €**

www.zarcoturismo.com.br  
AV. IPIRANGA, 919 - LOJA 1 GALERIA CINERAMA - SP (11) 3224.5888  
Estacionamento GRATUITO!



Do SAMPAPÃO, vemos o Sr. Carlos Teixeira a esposa Sra. Marlene, o Sr. Delcino dos Santos e a esposa Sra. Ivani, o Sr. Armênio Soares Ferreira e a esposa Sra. Isaura S. Ferreira.



Destacamos aqui o Sr. José de Sá, o Com. Artur A. Pinto, os patrocinadores Sr. Antonio P. Duarte, a esposa Sra. Maria Odete L. A. Duarte, o Sr. Manuel Duarte a esposa Sra. Maria Luiza P. da Silva da Água Passa Quatro, Hotel Recanto das Hortências e Hotel Mira Serra.



Sr. Alberto Santos a esposa Sra. Margarida Santos e os amigos Sr. Francisco Penha a esposa Sra. Deise Penha, o Sr. Wilamir Cardoso a esposa Sra. Rosimari R. Cardoso, o Sr. Antonio Teixeira e a esposa Sra. Maria Isabel.



A direção da empresa Arrifana Sr. Fernando Azevedo, e ainda a Adli, a Maria do Carmo, a Sandra, o Edilson, a Elaine, a Ana Julia e o Willian.



Da Numatur Turismo vemos a Sra. Aurora Freitas o esposo Sr. José Freitas, o Sr. Paulo Freitas também vice presidente da Casa de Portugal do Grande ABC, o Sr. André Freitas e o Sr. Fabio Testelão.



Reunidos vemos os amigos Sr. Eduardo A. Delgado a esposa Sra. Aparecida C. Delgado, o Sr. Antonio Gomes (Padaria Nova Chamosa) a esposa Sra. Daleth A. M. de Oliveira, o cunhado Sr. Manuel Gomes a esposa Sra. Vera Lucia Gomes, e o Sr. Pedro Martineli.



Do Banco Caixa Geral-Brasil vemos o diretor Dr. Martin Cordeiro Arranz, a esposa Fabiana M. Arranz, o filho Murilo, o Sr. Richard de Lima a esposa Sra. Viviane Cardoso, o Dr. Miguel Coelho e o Renato Martineli.



O diretor Antonio Marcos, o vice presidente Com. Artur Andrade Pinto, o presidente Sr. José Pinho e os representantes das empresas patrocinadoras sendo homenageadas: Arrifana, Banco Caixa Geral - Brasil, Águas Santa Barbara, Grupo Leograf, Aroumar, Emulzint, Numatur Turismo e SAMPAPÃO.

8º Festival da Sardinha na Brasa

DIAS 25 E 26 DE NOVEMBRO  
à partir das 12h



Mais de 15 tipos de Bacalhau.  
800 vinhos portugueses.\*  
Noite de Fado toda terça-feira.\*

\*Apenas no Rancho Português São Paulo.

**São Paulo**  
Av. Dos Bandeirantes, 1051 - Vila Olímpia, SP.  
Tel: (11) 2639.2077  
www.ranchoportugues.com.br

**Rio de Janeiro**  
Rua Maria Quitéria, 136 - Ipanema, RJ.  
Tel: (21) 2287.0335  
www.ranchoportuguesrio.com.br

@ranchoportugues  
@ranchoportuguesrio

/ranchoportugues.leitaoabairrada  
/ranchoportuguesrio





Albino Castro

## Cinco séculos a beber cachaça

Foi, sem dúvida, um divisor de águas nas relações históricas e culturais entre o Brasil e sua antiga Metrópole, o Império Português, a festejadíssima Semana de Arte Moderna de São Paulo, que eclodiu no centenário da Independência do País, em 1922, fortemente influenciado pelos ventos nacionalistas que sopravam da Europa da pós-Grande Guerra, sobretudo da Itália, onde se preparava para tomar de assalto o poder o capo fascista Benito Mussolini (1883 – 1945) – que, por sua vez, inspiraria, nos anos seguintes, a Alemanha à tentativa de impor o nazismo a todo o Velho Mundo. O movimento dos paulistas marcou um rompimento do Brasil com Lisboa, principalmente, nas letras, artes plásticas, música, teatro e no cinema, que dava os primeiros passos. Uma fratura que, a rigor, persiste, mas nunca aconteceu, na mesma proporção, em relação a Madri, nos 19 países que compõem a América espanhola. São Paulo era então, como Buenos Aires e até Nova York, uma cidade 'italianizada', com centenas de milhares de peninsulares e seus descendentes. Muitos dos quais lideraram a Semana de Arte Moderna, ocorrida de 11 a 18 de fevereiro, no Teatro Municipal, como o poeta Paulo Menotti Del Picchia (1892 – 1988) e a artista plástica Anita Malfatti (1889 – 1964), ao lado de "quatrocentistas" paulistas, entre eles, os autores Mário de Andrade (1893 – 1945) e Oswald de Andrade (1890 – 1954), a pintora Tarsila do Amaral (1886 – 1973) e o pensador e político de extrema-direita Plínio Salgado (1895 – 1975). Oswald e Tarsila formavam um casal extravagante – frequentemente excêntrico e mesmo bizarro. Os dois viajavam sempre a Paris e, lá, nos saraus do Bairro Latino, o célebre Quartier Latin, promoviam feijoadas,

com torresmos, pimentas malaguetas e farinha de mandioca, regadas com caipirinhas, feitas com cachaça produzida nos alambiques das fazendas de São Paulo. As 'pingas' eram levadas, nas viagens de navio, escondidas em frascos de perfumes e colônias, para evitar serem apreendidas pela vigilante alfândega francesa.

Comia-se e se bebia, desse modo, em Paris, a nova identidade nacional do Brasil sem as 'amarras' do passado – apregoavam Oswald, cujo retrato ilustra esta coluna, e sua com-



panheira, Tarsila. Símbolo maior da brasilidade era a cachaça, a aguardente de cana-de-açúcar, criada há 500 anos pelos alquimistas portugueses, no Brasil, em 1516, para substituir a tradicionalíssima bagaceira lusitana, que é preparada à base de uvas – fruta que ainda não havia sido introduzida nas vastas terras americanas asseguradas a Coroa lisboeta, desde 1494, pelo Tratado de Tordesilhas. Portugal foi o pioneiro, na Europa Ocidental, a produzir a cana-de-açúcar em seus territórios, inicialmente, na Ilha da Madeira, a partir de 1453, por determinação do Infante Dom Henrique de Avis, após a conquista da querida Constantinopla, grande metrópole do Cristianismo do Primeiro

Milênio, pelo sultanato maometano da Sublime Porta. O Império dos mongóis otomanos, ao se estabelecer em Constantinopla, interrompeu, imediatamente, a livre navegação dos mercados cristãos no Estreito do Bósforo e a Sereníssima República de Veneza, soberana então das águas do Mediterrâneo, perdeu para os novos senhores da atual Istambul o valioso comércio da cana-de-açúcar, proveniente da região indiana de Bengala, bem como do açúcar, refinado nos domínios sob a espada do Grão-Vizir turco. Também a poderosa Sereníssima República de Gênova, concorrente de Veneza, teve cortado os seus negócios com o universo açucareiro. Ambas as repúblicas italianas controlavam desde a Idade Média o comércio com o profundo Oriente, possuindo, cada uma, feitorias fortificadas ao longo do Bósforo.

Foi assim que a interdição do estreito que separa a Europa da Ásia terminou por representar uma oportunidade comercial para Portugal e seus frutos encheram os copos dos modernistas. A Semana de Arte Moderna se ufanava do Ciclo da Cana-de-açúcar, nos séculos XVI e XVII, implantado pelos portugueses – despertando a cobiça da holandesa Companhia das Índias Ocidentais. Uma das marcas daquele Ciclo, a caipirinha, percorreu o mundo desde o convulsionado ano do centenário da Independência, que, para além da Semana de Arte Moderna, registrou também a fundação do Partido Comunista Brasileiro, o chamado Partidão, sob o abrigo agora da legenda do PPS. Mas, ainda hoje, muitos são os brasileiros que torcem o nariz quando alguém oferece uma 'branquinha' pura ou mesmo uma caipirinha de cachaça. Há uma grande preferência pela caipirinha de vodca. Oswald e Tarsila não aprovavam.



## A tradição e o Requite do "Almoço das Quintas"

O tradicional e sempre requintado almoço da Comunidade Luso Paulista, é sem dúvida alguma o conhecido e inigualável "Almoço das Quintas" na Casa de Portugal. Local de um salutar convívio, ali se reúne semanalmente, amigos, empresários, políticos, dirigentes associativos, para saborear as delícias da culinária portuguesa, ali preparadas e servidas pelo Buffet "O Marquês". Como responsável pelo cerimonial sempre temos o conhecido radialista Martins Araújo. Apareça você também por lá, Avenida da Liberdade, 602 bairro da Liberdade, sua participação é por adesão. Informações e reservas para grupos e empresas 3273.5555.



Dr. Jose Carlos Solimeo, o amigo Dr. Antonio Manuel Lopes e o empresário do cantor Roberto Leal Sr. José de Sá.



## Agenda

Dia 19.11.2016

### Festival do Bacalhau em Campinas

A Casa de Portugal de Campinas estará nesta noite realizando a partir das 20 horas, um autêntico festival do bacalhau. Teremos petiscos, caldo verde, bacalhau assado na brasa, bacalhau à moda do chefe, bacalhau a braz, arroz de bacalhau e como opção file de frango com creme de milho. Imperdível. Como atração o Rancho Folclórico da Casa de Portugal e a cantora Manuela Fernandes e os músicos Julio e Darci. Informações e convites Rua Ferreira Penteado, 1349 Cambuí – Campinas fone (19) 3252.5752

Dia 20.11.2016

### Aniversário Cozido e Bacalhau à Moda do Pedrão

O Rancho Folclórico Pedro Homem de Mello, estará neste dia comemorando seus 28 anos de fundação, em sua sede a partir das 12,30 horas. Teremos um almoço convívio com dois pratos a escolher, Cozido a Portuguesa e Bacalhau à Moda do Pedrão, além de outros pratos e acompanhamentos. A animação estará a cargo da tocata do rancho anfitrião que se exibirá e como convidado o Rancho Arouca Barra Clube. Local: Clube da Vila Maria, Rua Professora Maria José Barone Fernandes, 483 Vila Maria Altura da Av. Guilherme Cotching, 1200. Informações e convites fones 3288.5470 – 3241.0831 – 2967.3971

Dia 21.11.2016

### Aniversário do Raizos

O Rancho Folclórico Raizos de Portugal da Associação dos Povos de São Paulo, estará neste dia comemorando mais um ano de vida com um almoço convívio. Teremos o delicioso bacalhau além de outros pratos saladas e acompanhamentos. Música para dançar e exibição do aniversariante. Convites e informações com Sra. Soledade (11) 2263.1535 – 2967.6766 – 2204.5250 Rua Dr. Afonso Vergeiro, 1104 V. Maria – São Paulo

Dia 26.11.2016

### Festa do Magusto na Casa de Portugal

A Casa de Portugal de São Paulo estará realizando nesta noite em sua sede, a partir das 19,30 horas mais uma grande festa popular e comemorando os seus 43 anos de vida. Distribuição de castanhas assadas aos presentes, e música para dançar com a tocata do aniversariante e exibição do mesmo. Convites e informações: Av. da Liberdade, 602 Bairro da Liberdade fones (11) 3273.5555 – 3273.5553

Dia 26.11.2016

### Noite Trasmontana e Encontro de Folclore na casa de Brunhosinho

A Casa de Brunhosinho estará realizando nesta noite a partir das 19 horas em sua sede mais uma Noite Trasmontana e encontro de folclore. Comidas típicas, música para dançar e exibição do grupo da casa, e ainda Rancho Folclórico da Associação

Portuguesa de Desportos, Rancho Folclórico da Casa de Portugal de Praia Grande e o Rancho Folclórico Tricenas de Coimbra. Muita alegria e muita animação com entrada gratuita. Local Rua Georgina Diniz Braghirioli, 30 na Vila Curuçá – São Miguel Paulista. Reservas de mesas até as 20,00 horas pelos fones (11) 2401.6580 com Juliana ou 4634.0804 com Fabiana

Dia 27.11.2016

### Almoço Beneficente em Prol da "Casa Lar São João Menino" do Padre Antonio Maria

A Casa de Portugal do Grande ABC estará abrindo suas portas para mais um almoço beneficente em prol da Casa Lar São João Menino do Padre Antonio Maria. Teremos a benção do Padre Antonio Maria e participação de vários amigos e artistas convidados. Convites e informações R. Nossa Senhora de Fátima 55 – Santo Amaro – São Paulo - fones (011) 4436.0223 – 4438.0188

### Festa de Fim de Ano e os 24 anos da Comunidade Gebelinense

A Comunidade Gebelinense de São Paulo estará neste dia realizando sua última festa deste ano e comemorando seus 24 anos de fundação. Teremos o tradicional aperitivo e para o almoço o Bacalhau a São Martinho, Escondidinho de bacalhau a Gebellim, outras opções e saladas. A animação estará a cargo da tocata do Grupo Folclórico da Casa de Brunhosinho que se exibirá. Informações e convites (11) 4484.4382 – 99968.3599 Estrada Velha São Paulo – Bragança, 50 A

### Serra da Cantareira - Mairiporã - São Paulo.

### Festa de São Martinho na Casa Ilha da Madeira

A Casa Ilha da Madeira estará neste dia realizando neste dia após as 13 horas, mais um grande arraial e última festa do ano, o São Martinho. Comidas típicas e exibição dos grupos folclóricos da casa e show do cantor Elliot Dino (Recordando a Jovem Guarda) e sorteios entre os presentes. Informações e convites: Rua Casa Ilha da Madeira, 214 Bairro Horto Florestal – São Paulo (11) 2231.8818 – 2231.0922

### Festival de Folclore no Arouca e aniversário do seu rancho com almoço

O Arouca São Paulo Clube estará realizando neste dia a partir das 12 horas um almoço Bacalhau a Moda de Arouca, seguido-se um festival de folclore com a participação dos ranchos: Aldeias da Nossa Terra, Chile Lindo, Alma Guarani, Pedro Homem de Mello e Arouca São Paulo Clube. Informações convites e reservas a Rua Vila de Arouca 306 (Rodovia Fernão Dias Km 80) Tucuruvi ou pelos fones (11) 2497.2581 – 2455.1000 – 2455.1988 www.aroucaclubes.com.br

## Aniversários

Dia 17.11.2016

Ana Cardoso de Viveiros (esposa Sr. Antonio de Viveiros); Nathan (filho do casal Eduardo Torres e Patrícia, neto do Sr. Manuel Torres e Teresa); Sr. Oscar Ferrão (RedePark estacionamentos); Cristina Pereira (irmã do amigo Zé Picanha do Grupo Folc. Da Casa do Minho de São Paulo).

Dia 18.11.2016

Marcelo João (tocador e diretor do Grupo Folclórico da Casa de Brunhosinho e esposo da Ana Maria Pantaleão).

Dia 19.11.2016

Marcelo Dominguito; Luis Otávio Santos (neto Sr. Américo Santos e Sra. Maria Helena); Lurdes Lopes (irmã da amiga Idalina Ribeirinha).

Dia 20.11.2016

Ana Paula Sobral (filha do casal Chaves e Rosa); José da Cruz Ferreira (esposo da Sra. Augusta Ferreira); Aniversário de casamento do Dr. David da Fonte (Diretor da Casa de Portugal e Presidente do Elos Sul) e a Sra. Eunice da Fonte; Bruna Ferreti (filha da amiga Adelaide do Grupo Folclórico dos Veteranos de São Paulo do Clube Português).

Dia 21.11.2016

Antonio de Castro Ferreira (do Elos Sul); Ana Lopes Ramos (esposa do

amigo Alberto Garrido); Lucas Cabral; Aniversário de casamento dos amigos Zé Armando e Geni Correia.

Dia 22.11.2016

Florbela Guedes dos Santos (Do Grupo Folclórico dos Veteranos de São Paulo do Clube Português); Manuel Figueiredo Almeida; Adilson Luis Franco; Aniversário de Casamento dos amigos Isabel e Fernando Martins (Motel Colonial e Hotel Suave Mar em Espossen-de); Amanda Conelheiros dos Santos (cantora e filha do tecladista Clineu do resort Monte das Oliveiras); Pedro Vilar (cantor); Flavio Inácio (colaborador do Portugal em Foco São Paulo).

Dia 23.11.2016

Aniversário de casamento dos amigos Manoel dos Santos e Florbela dos Santos (ambos do Grupo Folclórico dos Veteranos de São Paulo do Clube Português, ele ensaiador e ela cantadeira e bailadeira); Otávio Augusto Fernandes (filho Jorge Fonseca); Manuel Aurélio Delgado (diretor Casa de Portugal de Campinas); Manuel Mota; Maria Eduarda Gil; Sra. Arminda da Ponte Marques (Casa de Portugal de Campinas); Sr. Manuel Agostinho; Nosso amigo Sergio Monteiro lá de Campinas.

# CHURRASCO

## A Provedoria da Comunidade Portuguesa de São Paulo

Convida para o Churrasco Beneficente em Prol dos Seus Idosos

**Dia 04 de Dezembro de 2016 às 13h**  
No Lar da Provedoria, Av. Cel. Setefredo Fagundes, 6.170 - Jd. Tremembe

Os convites estão sendo vendidos nas entidades Luso-Brasileiras, Lar da Provedoria, Centro de Apoio a Portugueses Carentes e com nossos diretores.

Reserve já seu convite por telefone (11) 2995-5451 / 2995-3166

Contribuição R\$ 60,00 - Obs. Bebidas à parte

*Sua Presença é de Total Importância!*

Resort MONTE DAS OLIVEIRAS HOTEL FAZENDA

Hospedagem de Hotel, Clima de Fazenda e Diversão de Resort

**FAÇA SUA RESERVA! NATAL E REVEILLON**

HOTEL: (11) 4588 - 4000  
Estrada Entre Serra e Agulhas, Km8  
Vargem/Joaquimópolis - SP  
Acesso Rod. Fernão Dias Km 2 Saída 2

RESERVAS: (11) 2095 - 6364  
Rua Antônio de Barros, 285 - Tatupá - SP

www.hotelmontedasoliveiras.com.br

**ROCA CONTABILIDADE**

COMPETÊNCIA E SERIEDADE CABEM EM QUALQUER NEGÓCIO.

A responsabilidade do Trabalho Profissional.

Av. Morumbi, 6720 - Morumbi - São Paulo - SP

**Novo Tel.: (11) 3750-4111 / 0800-107244**

www.rocacontabil.com.br - e-mail: rocaorg@rocacontabil.com.br

**ASSINE PORTUGAL EM FOCO**

(11)5581-2991  
(11)5589-3309

**JADA Condutores Elétricos**

Tecnologia e qualidade na JADA são fundamentais.

**Fios e Cabos De Cobre e Alumínio**

Sistema de Qualidade - ISO 9001: 2000

Rua São Jorge, 135 - Santo Antônio - CEP 09530-250 - S.C.S

F: (11) 4224-4211 - FAX: (11) 4221-3626 - jada@jada.com.br

**Laticínios GEGÊ**

"Aqui se inicia a qualidade"

LONGA VIDA GEGÊ - PANTALAT E DERIVADOS NOVIDADE!

Av. Flamingo, 108 - V. Nova Curuçá/SP

Tel.: (11) 2035.6733 - Pardinho (14) 3886-1196

**Ofner**

60 Anos de tradição e muito sabor.

Central de Atendimento  
(11) 5693-8600 e 3889-9598 - 24h

E-mail: ofner@ofner.com.br  
Loja Virtual: www.ofner.com.br

## Sabores de Portugal

**TODAS AS QUINTAS FADOS COM TIAGO FELIPE E CIÇA MARINHO**

**Fado ao vivo toda quinta-feira a partir das 21h00**

Almoços e Jantares  
Seg. a Qua. das 10h às 23h00  
Qui. a Sáb. das 10h às 23h30  
Dom. das 10h às 20h30

**53**

Rod. Pres. Castello Branco, km 53  
Araçariquama - São Paulo - Brasil  
Tel.: +55 (11) 4136 1381 / 7892 6870



# Casa de Portugal Comemorou 81 Anos

A Casa de Portugal de São Paulo esteve em festa, no último dia 21 de Outubro de 2016, para comemorar seus 81 anos de vida. A entidade contou com o patrocínio da TAP Portugal e do Banco Caixa Geral-Brasil. A Casa de Portugal presidida pelo conhecido Com. Antonio dos Ramos, vem ano a ano, atendendo aos objetivos dos portugueses que fundaram a entidade, ou seja, é o ponto de encontro de todos os portugueses da capital paulista. A diretoria ofereceu uma intensa programação para esta noite de festa.

Iniciou com a inauguração da Exposição Fotográfica em sua galeria de artes da exposição "Douto Patrimônio da Humanidade", em seguida ofereceu um coquetel. Já em seu suntuoso salão de festas exibiu um vídeo sobre a Região do Douro. Houve uma troca de mimos entre a Casa de Portugal e a comitiva vinda da Região do Douro Portugal e na continuidade ofereceu um concerto de música portuguesa e brasileira em única apresentação em São Paulo, com o grande cantor e compositor português Fernan-

do Tordo, e ainda a cantora brasileira Bia Goes e o Trio Brasil. Fernando Travassos Tordo é um cantor e compositor português. O músico começou a cantar aos 16 anos, passou pelos Deltons e pelos Sheiks, em 1968, onde substituiu Carlos Mendes. Compôs algumas das canções mais emblemáticas do cancioneiro da língua portuguesa, sendo considerado uma figura tutelar da música portuguesa pela extensão e originalidade da sua obra. É um dos pioneiros da música de intervenção em Portugal e,

mais tarde, da música ligeira. Destaca-se a sua colaboração como compositor de poemas de José Carlos Ary dos Santos, entre elas "Tourada", "Estrela da Tarde", "Lisboa Menina e Moça", "Cavalo à Solta", "Balada para os Nossos Filhos", "O Amigo que eu canto", "Meu Corpo" ou "Novo Fado Alegre". Os seus temas são cantados por intérpretes como Carlos do Carmo, Mariza, Carminho, Amor Electro, Simone de Oliveira, Beatriz da Conceição, Ana Moura, António Zambujo, Ivan Lins e Dulce Pontes, entre outros.



A 1.ª dama da Casa de Portugal Sra. Selene Ramos e o Dr. Miguel Coelho do Banco Caixa Geral-Brasil patrocinador do evento.



Instante da apresentação de Fernando Tordo.

## RETRATOS SEMANAIS



Prestigiando o Jantar anual da Provedoria no Buffet Torres vemos o amigo Abílio L. de Almeida com a esposa Viviane e a filhinha Sofia.



Com saudades já estamos, de mais um brinde destes, em companhia dos amigos que aqui vemos. O patriarca Fernando Miguel e seu filho Fernando Miguel Junior.



Bons amigos também presentes no Jantar da Provedoria no Buffet Torres, o Sr. Luis Doracenzi e o Deputado Federal Dr. Arnaldo Faria de Sá.



Reunidos vemos os amigos Sra. Alice Lage e esposo Sr. Lino Lage presidente da Associação dos Poveiros de São Paulo o Dr. André Pinto de Souza e o Com. Artur A. Pinto.



Dr. Paulo Almeida, Com. Antonio dos Ramos e o Vice-presidente do Trasmontano Dr. Alcides Terrível.



Na exposição vemos a Sra. Maria Cristina Kasperen, o Sr. Ferdinando Rosa Pereira e o Dr. Fernando Ramalho.



Presentes o Sr. José Mendes e o Sr. Fernando Ferreira Diniz.



Troca de mimos entre a Casa de Portugal e a Comitiva vinda da Região do Douro.



Coronel Gerson Rezende, a Sra. Selene Ramos e a Dra. Ana Maria Visconti.

trasmontano.com.br

Resp. Téc.: Dr. Júlio César M. Lobato | CRM 90.366

**SAÚDE**

INDIVIDUAL

FAMILIAR

EMPRESARIAL

ANS - nº 30362-3

### O PLANO PERFEITO PARA SUA FAMÍLIA E SUA EMPRESA

- Cobertura em São Paulo, Grande São Paulo e Litoral;
- 11 Centros Médicos com atendimento em diversas especialidades;
- Aproveitamento de carências de outros planos;
- Central de atendimento 24h e Orientação Médica por Telefone;
- Ampla programação de promoção à saúde e qualidade de vida;
- Farmácia exclusiva com descontos de até 70% em medicamentos;
- Planos especiais para a 3ª idade;
- Contrato empresarial a partir de 2 vidas\*.

O Hospital IGESP é um dos mais modernos e completos hospitais da capital. R. Silvia, 276 | Bela Vista | Trianon Masp

Fale com nossos consultores: 0800 154545

Trasmontano Saúde



Mesa de Honra: Dr. Gilberto, Dra. Alecia, Antônio, Antero José Pereira – Presidente do Sindicato de São Paulo, Presidente da ABIPAN José Antônio de Almeida Sampaio, esposa senhora Fernanda, Coronel Candido, esposa Joseli, Sérgio Peres – Presidente do Sindicato da Indústria de Padarias e Confeitarias de Niterói e São Gonçalo, José Severiano Câmara



## Associação das Indústrias de Panificação e Confeitaria do RJ comemorou o Dia do Panificador no Arouca

O Dia do Panificador ou Dia do Padeiro é comemorado no dia 8 de julho, no Brasil. A origem desta data comemorativa vem de uma história acontecida em Portugal, de Santa Isabel, que é a padroeira dos panificadores e padeiros, acontecida por volta do ano de 1333.

Segundo essa história, nessa época, Portugal passava por um período de fome terrível que atingiu todas as classes sociais.

A senhora Isabel, que era uma rainha muito virtuosa, e casada com o rei D. Diniz, na tentativa de solucionar o problema, mandou empenhar as

suas jóias e com o dinheiro encomendou trigo em lugares longínquos para abastecer o celeiro real português.

E manteve, dessa maneira, um conhecido costume seu de distribuir pães aos pobres em momentos de crises.

Porém, essa generosidade de toda era mantida no anonimato, nem mesmo o rei sabia dessa atividade de caridade da rainha.

Conta-se que em um dos dias que a rainha Isabel saiu para a distribuição, encontrou o rei, subitamente, e com medo da censura do marido, a rainha enrolou os pães no avental para escondê-los. O

rei, intrigado com a postura da esposa, perguntou o que havia no avental.

Ela, com medo da repreensão disse que eram rosas. O rei, contudo, não acreditou. Desconfiado e acreditando que a flagraria em algo, insistiu para que ela abrisse o avental. Para a grande surpresa de todos, muitas rosas vermelhas foram caindo ao chão. O rei, muito emocionado, não se conteve de emoção, beijou as mãos de sua esposa enquanto os súditos famintos ao redor gritavam que havia acontecido um grande milagre.

Santa Isabel é, por isso, reconhecida como a padroeira



No palco vemos o Presidente da ABIPAN José Antônio de Almeida Sampaio e senhora, Fernanda, o José Severiano Câmara esposa Nadir, e Regina Corato, com sua filha, quando que foram homenageadas com flores

ra dos panificadores, também chamados popularmente de padeiros. E como no dia 8 de julho, se comemora o Dia do Panificador, também é comemorado o Dia de Santa Isabel.

A origem do pão, contudo é muito mais antiga e impossível de afirmar em qual local e qual tempo surgiu. No entanto, historiadores e pesquisadores da história do pão afirmam que os primeiros pães eram assados sobre pedras quentes há mais de dez mil anos na Mesopotâmia.

Os pães já eram, também, feitos com diversos ingredientes. O trigo depois de triturado e transformado em farinha, era misturado com outros ingredientes, alguns como os que continuamos a usar ainda hoje, como ovos, carne moída, mel, frutas moídas, entre outros ingredientes, formando uma massa e então eram assados.

Mais tarde, o pão se tornou o principal alimento na Roma Antiga. No princípio, era feito casa, pelas donas da casa, só depois passou a ser fabricado em padarias. Momento em que surgiram os primeiros padeiros.

Quem é que não gosta de um cheirinho de pão que acabou de ser assado? A França foi, no século XVII, a referência mundial na fabricação de pães, e inclusive, foi a responsável pela introdução de modernos processos de panificação.

Já no Brasil, o pão ficou conhecido somente no século XIX, cujo consumo e venda teve sua atividade expandida pela chegada dos imigrantes italianos, antes disso, consumia-se o biju.

A classe panificadora do Rio de Janeiro por mais um ano viveu as alegrias em torno do mês de julho, quando transcorre a sua data festiva, 8 de Julho – Dia do Panificador e consagrado a sua Padroeira, a Rainha Santa Isabel. Momento de reflexão, de fazer emergir novas esperanças e abrir campo para novas perspectivas, enfrentando todos os obstáculos, ainda mais numa atualidade marcada pela crise

### Diretoria da ABIPAN-RJ

**Presidente:** José Antonio de Almeida Sampaio; **Vice-Presidente:** Antonio Augusto de Souza Soares; **1º Secretário:** Elisio Gomes da Silva; **2º Secretário:** Eduardo do Nascimento Moraes; **1º Tesoureiro:** José Severiano Câmara; **2º Tesoureiro:** Ronald Gomes Machado; **Diretor de Patrimônio:** Daniel José Pedro de Oliveira; **Diretor de Assistência:** Antonio Gonçalves Cerqueira.

**Suplentes:** Manuel Alberto Fonseca Duarte; Antonio Julio Afonso Sampaio; Carlos Gregório de Freitas Rocha; José Maria Martins Alves.

### Comissão Fiscal/2016:

Carlos Soares Félix; Antonio da Silva Alves; José Felipe Silva Câmara. **Suplentes:** Henrique Loureiro Monteiro; Francisco Carvalho de Souza; Alfredo Correia da Costa Santos.

que toda sociedade brasileira tem assistido.

E, para revigorar todos os sentimentos de otimismo que a Associação das Indústrias de Panificação do Rio de Janeiro promoveu a tradicional confraternização da classe, escolhendo como data, o dia 07 de Agosto.

É verdadeiramente o mês mais esperado por uma classe trabalhadora que tem como um dos seus princípios fundamentais, bem servir às populações: o Panificador.

Dia do Panificador. Foi o mês de julho que era o Dia do Panificador foi comemorado.

O dia começou. Primeiro com Missa de Ação de Graças na Capela Santa Mafalda, no Arouca Barra Clube e logo a seguir foi realizado um coquetel seguido de almoço de confraternização na sede social do Arouca Barra Clube, promovida pela Associação dos

Industriais de Panificação e Confeitaria do Rio de Janeiro.

Uma tarde prestigiadíssima pelos panificadores, seus familiares, representantes de empresas fornecedoras, que foram patrocinadoras do evento Bunge alimentos S/A, Café Evolutto, Coca-Cola, "Emulzint" Aditivos Alimentícios Indústria e Comercio, Indústria de Produtos Alimentícios 'Piraquê' S/A, Kibon S/A, Moinhos Cruzeiro do Sul, Philip Morris Brasil e Souza Cruz S/A, assim como por autoridades.

O programa foi marcado por um animado baile dançante, com um show de Violinos, e uma participação especial do artista Fernando Santos, com seu acordeom, o Pinóquio nas castanholas. Durante o evento uma mensagem foi dirigida a toda classe panificadora pelo Presidente da Abipan, José Antônio de Almeida Sampaio.



Panorâmica da festa do Dia do Panificador no Arouca

Mesa do vice-presidente da ABIPAN Antonio Augusto de Souza Soares, esposa Dra. Maria de Lurdes Martins Azevedo Soares com os amigos, o casal Dr. Álvaro Gomes e esposa Teresa



Sr. Júlio Sampaio durante o evento do Dia do Panificador, no Arouca, demais familiares e amigos



Dando um show na pista de dança no Dia do panificador, o vice-presidente da Abipan, Antonio Augusto Souza Soares, esposa Dra. Maria de Lurdes Martins Azevedo



O Presidente da ABIPAN José Antônio de Almeida Sampaio, mostrando com sua esposa senhora Fernanda que são exímios dançarinos

O charme e o toque feminino na festa do Panificador no Arouca, em destaque Sra. Nadir, filha Carla Verônica, e demais amigas entre ela Madalena



Uma dia super agradável da família panificadora com os casais Eduardo Nascimento Moraes, esposa Margarida Pereira Moraes ao som do acordeom do Fernando Santos e Pinóquio nas castanholas



# Confraternização da Família Panificadora no Arouca



O casal Regina Corato e esposo Elísio Gomes da Silva era só alegria com seus familiares e panificadores no Arouca



Outro ângulo nesta noite especial da família panificadora, vemos a sorridente Regina Corato e esposo o dinâmico Elísio Gomes da Silva com sua linda família



Quem esteve presente no Arouca Barra Clube foi o Afonso Santos, esposa Laurinda, filha Andréa, namorado Guilherme, os amigos Wilson, Júnior e Sandra pais da Rhayani, família da Alice Santos Tofoli

Um dia marcado pela alegria da família panificadora que viveu um dia de muita descontração e satisfação em poder festejar essa Nação do setor de panificação com direito a sorteios e brindes, para a família Panificadora em destaque, uma tonelada de farinha de trigo da Empresa Bunge. Um almoço com cardápio especial, entre outras iguarias aquela cervejinha, vinhos, refrigerantes e água bem gelada. Parabéns a todos os presentes pela linda Festa do Dia do Panificador, realizada no Arouca.



Show de alegria na comemoração do Dia do Panificador, num destaque o casal Regina Corato e esposo Elísio Gomes Silva com um grupo de amigos



Mais uma turma animada no Arouca Barra Clube na Festa do Dia do Panificador, o empresário Nunes, esposa Sandra com um grupo de amigos, entre eles Cirene



Sempre presente na Festa do Panificador no Arouca, os padeiros Adelino, Teixeira, Francisco Marco, as esposas Ana Cristine, Lina Viviane, Júlio, Antônia, Tiago e o pequeno Mateus



Outros amigos que marcaram presença na Festa do Dia do Panificador, vemos Alfredo, Norberto Teixeira – diretor da empresa N. Teixeira Imóveis e familiares, Norberto, Lúcia e Luiza



Outro casal presente no Arouca cada dia mais apaixonado, Dr. Álvaro Duarte Gomes e esposa a simpática senhora Teresa

Que imagem belíssima nesta noite maravilhosa, um flagrante deste querido casal dançando a valsa ao som dos violinos, Dra. Adelaide Brandão e esposo o empresário Abílio Brandão



Sr. Geraldo, representante do Moinho Cruzeiro do Sul, das Farinhas Maxi Premium, Rosa Branca e Rosa Ouro, quando entregava o brinde oferecido pela empresa ao ganhador do sorteio, o empresário Marcelo Brandão e sua filha -



Mais um destaque do dia festivo no Arouca, a família Brandão, o casal Abílio Brandão, esposa Dra. Adelaide Brandão, filho o ex-presidente do Arouca Marcelo Brandão com sua esposa Pamela



Num registro no Dia do Panificar no Arouca Barra Clube, vemos Geraldo Galvão, George Elias, Luis Eduardo e demais amigos



Moinho Cruzeiro do Sul expôs uma deliciosa mesa com seus saborosos produtos preparados com as farinhas Maxi Premium, Rosa Branca e Rosa Ouro



Elias Tinoco da Panificação com o Antônio num destaque com o Dr. Antônio Luís Duarte Gomes e um amigo no stand dos produtos Maxi Rosa Branco e Rosa Ouro do Moinho Cruzeiro do Sul



Mesa da linda família arouquense, o casal Custódio Duarte Gomes, esposa D. Zulmira e filho Dr. Antônio Luís Duarte Gomes, nora Valéria Agueda e neta Olívia Duarte Gomes



Momento da entrega do brinde oferecido Empresa Bunge Alimentos S.A, sorteado pela Abipan, na foto a sorridente ganhadora recebendo seu prêmio das mãos do representante da Bunge Alimentos S.A. Sr. Marco Antônio Santiago Pinto



A equipe do Bunge com o Dr. Antônio Luís Duarte Gomes num registro saboreando os deliciosos produtos da Bunge

# Esportes

## “TALVEZ FAÇA UMA PERNINHA NO SPORTING” - CRISTIANO RONALDO

Numa altura em que se aproxima a deslocação do Real Madrid a Alvalade, para a Liga dos Campeões, dia 22, Cristiano Ronaldo assume que quer voltar a marcar, tal como aconteceu no Santiago Bernabéu, de livre direto, ajudando a bater os leões por 2-1.

“Tenho o Sporting no coração, mas sou profissional. Claro que quero marcar. Quero marcar a qualquer equipe. Também gosto do Manchester United, mas se jogar contra eles quero marcar. É importante não esquecer que o Real Madrid ainda não está classificado, precisa deste jogo, é muito importante ganhar”, argumentou.

Confrontado, em seguida, com a hipótese de um dia voltar ao Sporting como jogador ou até como presidente, Ronaldo não fechou essa porta.

“Talvez depois dos 41 anos venha fazer uma perninha aqui [risos]. Não sei o que vai acontecer daqui a dois, três ou quatro anos. Obviamente, quero ficar no Real Madrid, pois renovei o contrato há dias. Tenho um carinho espe-



cial pelo Sporting. Vim para Lisboa com 11 anos e fiquei no Sporting até aos 18. É um clube que está no meu coração. Ter uma ligação ao clube depois de acabar a carreira? Não sei, se calhar. Nunca se sabe. O futuro a Deus pertence. Não é algo que eu consiga ver neste momento, mas as coisas acontecem, os projetos acontecem. Também não esperava renovar pela Nike quase por uma vida e aconteceu. Não esperava renovar por mais cinco anos pelo Real Madrid e aconteceu”, constatou o capitão da Seleção Nacional.

## “ALGO ESTÁ MAL MAS NÃO POR CULPA DE PINTO DA COSTA” - MARTINS SOARES

Martins Soares, único adversário de Pinto da Costa na corrida à presidência do FC Porto, nos sufrágios de 1988 e 1991, iliba o presidente dos azuis e brancos dos resultados negativos da SAD na última temporada.

“Algo está mal na SAD, mas não é por culpa de Jorge Nuno Pinto da Costa. Após 2011, o FC Porto teve pelo menos cinco anos consecutivos de lucros. No entanto, a gestão da SAD mudou e a gestão financeira também mudou. O que está mal não é Pinto da Costa na administração da SAD, mas as pessoas que a partir dessa altura o acompanharam. Não vou dizer nomes, basta ver quais foram às pessoas que a partir de 2011 fizeram parte da SAD até hoje”, afirmou em declarações. Autor da obra ‘Martins Soares – Pelo FC Porto’, que é apresentada esta quinta-feira, o médico e empresário descarta qualquer sentimento de animosidade. “Fiz isto para



documentar uma candidatura que de fato existiu e para que ficasse como patrimônio para o futuro do clube. É uma experiência que faz parte do passado, mas que marcou o FC Porto. Pinto da Costa ganhou as eleições e, felizmente, passados todos estes anos verifico que foi bom ele ter ganho. Não sei o que eu poderia ter feito, mas o que é certo é que durante estes anos Jorge Nuno conduziu bem o FC Porto. E acho que poderá ainda ter a hipótese de dar a volta a este momento mau que se vive agora no clube”, sublinhou.



## PORTUGAL BATE LETÔNIA

“Vamos ganhar com maior ou menor dificuldade”. A frase é de Fernando Santos e foi proferida no lançamento do encontro deste domingo, entre Portugal e Letônia, o quarto na fase de qualificação para o Mundial de 2018.

O prognóstico do treinador nacional saiu certo, dado que Portugal garantiu mesmo o triunfo sobre os letões e que, ao contrário do que o resultado final possa dizer, não se livrou de um susto.

Num jogo em que a equipe das quinas assumiu as despesas ofensivas desde os primeiros minutos, a seleção portuguesa chegou ao gol inaugural ainda antes dos 30 minutos de jogo. De penáti, a castigar uma falta na área sobre Nani, Cristiano Ronaldo abriu o marcador, voltando a ser feliz no Sul - este foi a sexta vez consecutiva em que capitão de Portugal faturou no Estádio Algarve.

Ora, já na segunda etapa, com a equipe das quinas a continuar balanceada para o ataque, CR7 ainda teve um percalço, perdendo uma

grande penalidade (a quinta em dez tentativas por Portugal), e vendo, depois, a Letônia a chegar ao empate.

O gol de Zuzins, aos 67 minutos, foi um balde de água fria para Portugal, mas a resposta da equipe das quinas não tardou: três minutos depois, já William Carvalho respondia ao cruzamento de Quaresma (recém-entrado no jogo) com um cabeceamento certo, para o fundo das redes.

Depois, ainda houve tempo para o capitão se redimir: Quaresma faz a segunda assistência da noite e Ronaldo, de primeira, atirou para o segundo gol da noite.

A fechar as contas, e já em tempo de compensação, Bruno Alves fez o 4-1, após cruzamento de Raphael Guerreiro.

Portugal recupera assim o segundo lugar do Grupo B, somando agora nove pontos, mais dois do que a Hungria que, neste domingo, bateu Andorra por 4-0. Já a Suíça, que venceu as Ilhas Faroé por 2-0, continua a liderar o grupo, com 12 pontos - quatro vitórias em quatro jogos.

### DISTRITAIS

#### AVEIRO

##### JORNADA 10

Mealhada	0 - 2	Beira-Mar
Romariz	2 - 1	Alba
S. João Ver	1 - 4	Esmoriz
Sp. Bustelo	2 - 2	Carregosense
Sp. Paivense	4 - 0	Cucujães
U. Lamas FF	1 - 2	Oliv. Bairro
Alvarenga	4 - 0	Milheiroense
Lourosa	1 - 0	Avanca
Sp. Espinho	4 - 2	Fiães

Equipa	J	P
1 Esmoriz	10	24
2 Beira-Mar	10	22
3 U. Lamas FF	10	20
4 Sp. Espinho	10	19
5 Lourosa	10	19
6 Alba	10	18
7 S. João Ver	10	18
8 Sp. Bustelo	10	15
9 Carregosense	10	15
10 Oliv. Bairro	10	13
11 Avanca	10	12
12 Sp. Paivense	10	12
13 Alvarenga	10	10
14 Fiães	9	8
15 Cucujães	10	6
16 Milheiroense	10	5
17 Romariz	10	5
18 Mealhada	9	0

#### LEIRIA

##### JORNADA 08

Atouguense	2 - 3	Peniche
Beneditense	2 - 0	Pombal
Maceirinha	2 - 1	Leiria e Marrazes
Moita do Boi	1 - 0	Caçadores Ansiã
GD Pelariga	2 - 1	Óbidos
Marinhense	1 - 0	Guiense
Nazarenos	1 - 2	Vieirense
Portomonsense	1 - 1	GRAP

#### BRAGA

##### JORNADA 13

São Paio d'Arcos	2 - 1	Maria da Fonte
AD Ninense	0 - 1	Brito
Esposende	1 - 2	Forjães
Amares	2 - 0	Terras Bouro
Joane	1 - 1	Arões
Porto Ave	3 - 1	Santa Maria FC
Serzedelo	2 - 1	UD Vila Chã
Vieira	1 - 1	Taipas
Marinhas	1 - 1	Santa Eulália

Equipa	J	P
1 Brito	12	26
2 Joane	12	26
3 Arões	13	25
4 Porto Ave	13	23
5 AD Ninense	13	22
6 Serzedelo	13	21
7 Maria da Fonte	12	20
8 Vieira	13	19
9 Santa Eulália	12	17
10 Taipas	13	15
11 São Paio d'Arcos	13	15
12 Esposende	13	12
13 UD Vila Chã	13	12
14 Santa Maria FC	12	11
15 Marinhas	12	11
16 Terras Bouro	13	11
17 Forjães	13	11
18 Amares	13	9

#### LISBOA

##### JORNADA 08

Damalense	1 - 1	Carregado
Águias Musgueira	2 - 3	Alverca
At. Tojal	1 - 0	Linda-a-Velha
Enceirense	1 - 1	Lourel
Lourinhanense	2 - 1	Alta de Lisboa
Oeiras	1 - 2	At. Cacém
Pérola Pinheiro	3 - 0	Coutada
Santa Inês	1 - 2	Vila Franca Rosár

#### COIMBRA

##### JORNADA 08

AD Poiares	1 - 2	Vigor Mocidade
Lousanense	1 - 3	ADCR Pereira
Oliv. Hospital	1 - 0	Tocha
Pampilhosense	0 - 1	Sourense
Penelense	5 - 0	Febres
Sepins	0 - 3	Ançã
Vinha da Rainha	2 - 1	Eirense
Condeixa	2 - 0	União FC

Equipa	J	P
1 Sourense	8	21
2 Condeixa	8	20
3 Ançã	8	19
4 Oliv. Hospital	8	18
5 Penelense	8	15
6 Vigor Mocidade	8	15
7 Pampilhosense	8	12
8 Vinha da Rainha	8	12
9 Tocha	8	11
10 Eirense	8	8
11 União FC	8	8
12 Febres	8	7
13 Sepins	8	5
14 Lousanense	8	4
15 ADCR Pereira	8	3
16 AD Poiares	8	1

#### VILA REAL

##### JORNADA 08

Abambres	1 - 1	Mondinense
Murça	2 - 1	Rêgua
Salto	4 - 1	Boticas
Vidago	6 - 2	Valpaços
Atei	3 - 4	FCSM Penaguião
Fontelas	0 - 4	Vila Real
Ribeira Pena	1 - 1	Vilar Perdizes
Vila Pouca	1 - 1	Cerva

#### GUARDA

##### JORNADA 07

Aguiar da Beira	4 - 0	Soito
Manteigas	0 - 0	F. Algodres
Sabugal	3 - 1	Ginásio Figueirense
Trancoso	0 - 1	Sp. Méda
Vila Cortez	5 - 2	Est. Almeida
Vilar Formoso	2 - 1	AD São Romão

Equipa	J	P
1 Sabugal	7	15
2 F. Algodres	6	14
3 Trancoso	7	14
4 Sp. Méda	6	14
5 AD São Romão	6	10
6 Aguilar da Beira	6	9
7 Ginásio Figueirense	7	7
8 Vilanovenses	6	7
9 Manteigas	7	6
10 Soito	6	6
11 Vilar Formoso	7	5
12 Est. Almeida	6	4
13 Vila Cortez	7	3

#### VISEU

##### JORNADA 08

Carregal do Sal	0 - 0	Penalva Castelo
Oliv. Frades	1 - 0	Mangualde
Canas Senhorim	0 - 2	Sp. Lamego
Castro Daire	1 - 1	Sampedrense
GDC Roriz	2 - 1	Ferreira de Aze
Paivense	2 - 0	Lamelas
Satão	4 - 1	Silgueiros
Tarouquense	1 - 1	GD Resende

### LIGA LEDMAN 2016 - 2017 JORNADA 15

Santa Clara	0 - 0	Freamunde
Académica	1 - 0	Leixões
Fafe	1 - 3	Cova Piedade
Olhansense	1 - 0	Vizela
Portimonense	-	Sp. Braga [B]
FC Porto [B]	-	Varzim
U. Madeira	-	Sporting [B]
Sp. Covilhã	-	Desp. Aves
Famalicão	-	Benfica [B]
V. Guimarães [B]	-	Gil Vicente

Equipa	J	V	E	D	GM	GS	DG	P	DP
1 Portimonense	14	11	3	0	31	11	20	36	0
2 Desp. Aves	14	8	5	1	24	13	11	29	7
3 Cova Piedade	15	8	4	3	19	15	4	28	1
4 Santa Clara	15	8	3	4	18	15	3	27	1
5 Benfica [B]	14	7	4	3	18	15	3	25	2
6 Académica	15	6	5	4	13	10	3	23	2
7 Penafiel	14	6	4	4	14	13	1	22	1
8 Sporting [B]	14	6	3	5	25	24	1	21	1
9 Vizela	15	4	8	3	14	13	1	20	1
10 FC Porto [B]	14	5	4	5	16	17	-1	19	1
11 U. Madeira	15	4	6	5	12	14	-2	18	1
12 Sp. Braga [B]	14	3	8	3	18	15	3	17	1
13 Gil Vicente	14	3	8	3	10	10	0	17	0
14 Varzim	14	4	4	6	17	19	-2	16	1
15 Famalicão	14	4	4	6	18	21	-3	16	0
16 Ac. Viseu	15	3	6	6	14	17	-3	15	1
17 Sp. Covilhã	14	3	6	5	13	16	-3	15	0
18 Fafe	15	3	6	6	18	26	-8	15	0
19 V. Guimarães [B]	14	4	2	8	14	22	-8	14	1
20 Leixões	15	2	6	7	10	13	-3	12	2
21 Freamunde	15	1	7	7	11	16	-5	10	2

**A COMPANHIA AÉREA QUE MAIS VOA ENTRE RIO E EUROPA.**

DE BRAÇOS ABERTOS

*há sempre um destino para descobrir*

flytap.com tel. 0300 210 60 60

**Especiais do Rei do Bacalhau**

6ª feira: Cozido à Portuguesa (À moda do Porto)

Sábado: Feijoada à Portuguesa (Feijão branco c/ Frutos do mar)

www.bacalhaurei.com

Rua Guilhermina, 596 - Encantado/RJ

Reservas: 2289-7246

**RIO PAIVA PNEUS**

36 anos de mercado

Tudo até 6 vezes sem juros no Cartão

Qualidade . Confiança . Tranquilidade . Segurança

Garantia de servir bem para servir sempre

Av Roma, 55-67 . Bonsucesso . (21) 3977.2200

Est. do Tindiba, 1525 . Jacarepaguá . (21) 2423.7101

www.riopaiva.com.br

VEREADORA  
**Teresa Bergher**

## Nosso Rio de Janeiro



Com muita honra e satisfação recebi em meu gabinete, na última terça-feira, o senhor embaixador, Jayme Van Zeller Leitão, Cônsul de Portugal no Rio de Janeiro. O nosso Estado está de parabéns pela apresentação enviada pelo Governo português, uma diplomacia que certamente fortalecerá cada vez mais as relações e os laços existentes entre o Rio de Janeiro e a nação lusitana e motivo de orgulho da comunidade portuguesa e luso-descendente. Registro, nesta coluna, a minha alegria e privilégio em receber o senhor embaixador, Jaime Van Zeller Leitão, que, apesar de recém-chegado já demonstra grande apreço e simpatia pela Cidade Maravilhosa, especialmente por sua infinita beleza natural. Seja bem vindo senhor embaixador! Infelizmente, muito nos entristece ter que admitir que sua chegada coincide com um dos momentos mais críticos que vive o estado do Rio de Janeiro. As manifestações e invasão da Assembleia Legislativa, esta semana, demonstram claramente a crise séria que vivemos! Um estado literalmente falido, que traz preocupação e incerteza a todos nós, mas especialmente ao funcionalismo público, aposentados e pensionistas, com salários atrasados, sem perspectivas, apenas a de mais contribuições e descontos, em sua folha de pagamento. O Governo precisa ter consciência, se necessário contratar emergencialmente uma grande equipe de economistas, na busca de solução para o caos em que se encontra o Rio de Janeiro! Não importa se a crise tem como origem o trágico, incompetente e corrupto Governo petista, seu aliado! Ou mesmo a queda na arrecadação de impostos, ou até a perda significativa de verbas oriundas dos royalties do petróleo! O Governo precisa explicar porque há dois anos, no início das dificuldades, não apertou os próprios cintos, não buscou solução! Infelizmente, sua má gestão está levando ao desespero tanta gente, que não participou dessa irresponsabilidade, mas que mais uma vez querem lhe impor o pagamento da conta.

Contatos: [www.teresabergher.com](http://www.teresabergher.com)  
[teresa.bergher@camara.rj.gov.br](mailto:teresa.bergher@camara.rj.gov.br)  
[www.facebook.com/Teresa Bergher](https://www.facebook.com/TeresaBergher)



## JORNAL PORTUGAL EM FOCO HOMENAGEADO PELA CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Por iniciativa do Vereador Toninho Paiva, a Câmara Municipal de São Paulo prestou bonita homenagem ao nosso Jornal Portugal em Foco com o voto de júbilo e congratulações pela comemoração do 56.º aniversário de fundação, num requerimento aprovado, com louvor, pela maioria dos Vereadores Paulistas. Mais um reconhecimento para o trabalho iniciado pela nossa saudosa Benvinda Maria e que através do nosso representante em São Paulo, Armando Torrão, tem divulgado as tradições Portuguesas, agora com apoio do nosso diretor Felipe Mendes, que agradece ao digníssimo Vereador Toninho Paiva e demais Vereadores da Câmara Municipal de São Paulo.

E, com certeza o nosso Jornal Portugal em Foco, não medirá esforço para continuar este trabalho incansável da nossa guerreira Benvinda Maria e nós continuaremos nesta luta.



## CASA DAS BEIRAS Rua Barão de Ubá, 341 – Tel.: 2273-1897

**NOVEMBRO – 20 – Domingo – 13h.**

Almoço de aniversário da Casa das Beiras.

**T.B. SHOW - MARIO SIMÕES** e  
participação de **ISAURA MILHAZES.**

Adesão: R\$ 100,00 (bebidas inclusas água,  
refrigerante e cerveja). Cardápio: especial



## RÉFÉRENCE DIRIJA ESSE PRAZER



(21) 2797.2300

Rod. Presidente Dutra,  
12.173 Prata  
Nova Iguaçu . RJ

(21) 3261.6600

Rod. Washington  
Luis, 1.375  
Duque de Caxias . RJ

Visite também nossos Setores de Semi-novos



Pensou Chevrolet,  
comprou na MAVESA



**Toda linha Chevrolet  
com pronta entrega**

Rua Oscar Soares, 1362  
Nova Iguaçu . RJ

Tel.: (21) 2666.6161





Presente no Solar Transmontano, Luís Augusto e esposa, Glorinha, Pacheco e esposa, Fátima, Eduardo e esposa, Fátima e demais familiares



Presente na Casa de Trás-os-Montes, o Presidente vi-siense, Dr. Flávio Martins e esposa, a primeira-dama Luciane Martins, a radialista Alzirinha e Emília Horta



Num destaque, o empresário, Francisco Torrão e esposa, Eneida e uma senhora amiga

## AMIGOS DO ALTO MINHO LANÇA NOVO CD

A Casa de Trás-os-Montes esteve bem movimentada, no passado domingo, para o lançamento do novo CD do Con-



Presente no lançamento do novo CD do Conjunto Amigos do Alto Minho, Felipe Mendes e Agostinho dos Santos, demais amigos, atentos ao show



Prestigiando a festa do Conjunto Amigos do Alto Minho, o Dimas e Eugênio com um grupo de amigos Portuguesa e demais admiradores do Grupo “Espalhando Tradições”, mais um sucesso junto à nossa Comunidade bem alegre e, como sempre a diretoria



O vice-presidente da Casa de Trás-os-Montes, Arnaldo, cumprimentando o amigo, Agostinho dos Santos – Presidente da Casa do Minho e amigos



Outra mesa animada, no domingo, na Casa de Trás-os-Montes, Alcino Machado, da famosa Loja A. Machado Frutas, no Ceasa com sua sempre sorridente esposa, Maria Judite e amigos



Abel com o amigo Manuel Ramos, da empresa Ferragens Pinho e as senhoras Sueli e Sandra



A família Faria Bombas e amigos diretores da Casa do Minho prestigiando o almoço social transmontano transmontana dando de. Dava gosto ver o um show de recepti- público, curtindo de- vidade, deixando os verdade o convívio amigos bem à vanta- social transmontano.

### ATACADO DE CEREAIS, CONGELADOS LATICÍNIOS, BEBIDAS

Conservas • matinais • artigos de limpeza • perfumaria  
higiene • artigos para festas • descartáveis e doces.

EMPACOTADOR E DISTRIBUIDOR DOS PRODUTOS DÁ DÁ



**CEASA**

Rio de Janeiro  
Av. Brasil, 19.001

Pavilhão 43 - Box 32 a 40 - Tel.: (21) 2471.9115 / 2471-9137

Pavilhão 53 - Tel.: (21) 2472-5900 / [www.casacoqueiro.com.br](http://www.casacoqueiro.com.br)



Eduardo Lameira, diretor-presidente da **PM Turismo**, no almoço das Quintas, no Arouca com os amigos de longas datas, Amaro, Fernando Rocha, Armando, Santos, Francisco Gonçalves, da empresa **Organização Canadá**, Dr. Antônio Peralta, Fausto, Sérgio, Salazar, Alcides, Waldo Marques e demais amigos



Um time de primeira qualidade, no Almoço das Quintas, só gente fina: Amaro, Sérgio, Alcides, Fernando Rocha, Armando, Santos, Francisco Gonçalves, Dr. Antônio Peralta, Fausto, Salazar, Waldo Marques e demais amigos

# ALMOÇO DAS QUINTAS NO AROUCA

Mais uma quinta-feira maravilhosa, no Arouca, que recebeu no seu tradicional almoço uma

turma bem animada de empresários e amigos que se reuniram para passar alguns momen-

tos de alegria, satisfação e de reencontros, para juntos atualizarem-se das novidades comerciais e saborearem a fantástica culinária arouquense. Vinhos portugueses, das melhores vinícolas de Portugal e, como sempre, o Presidente Fernando Soares sempre simpático que chegou de uma breve viagem a Portugal, cheio de novidades para incrementar a programação do Arouca.

O empresário, Licínio Bastos, num close com o amigo, Edmundo, agora comentarista da Rede Fox Sport



Belo encontro, no Almoço das Quintas, no Arouca, o Comendador César Soares, cumprimentando os amigos Custódio Duarte Gomes e seu filho, Dr. Álvaro Duarte Gomes



Almoço das Quintas, no Arouca é, com toda certeza, o "point" dos amigos e quem apareceu, nesta semana foi o Dr. Eduardo Lameira (PM Turismo) num registro com Richard Lima (Caixa Geral Brasil), Licínio Bastos, Hamilton Costa, Mussi o Presidente Fernando Soares e o Diretor Tomé



Num close para o Jornal Portugal em Foco, Francisco e o Comendador César Soares – Presidente do Conselho do Arouca e o amigo, grande baluarte do folclore, Manuel Coelho que passa por um momento familiar difícil. Força, amigo, seu filho é mais um anjo no céu



Dr. César Ferreira (advocacia), Renato Oazen – diretor da Vila Olímpica, Manoel Tudi no (Mato Alto), representando do Vereador Celso Luparalli

Bateu aquela fominha?

(21) 3351.3988  
(21) 3391.0108



Mais de **35** anos de bons serviços e tradição

**PALANCA NEGRA**  
PIZZARIA RESTAURANTE

Estrada do Quitungo, 1919  
Vila da Penha  
Rio de Janeiro . RJ





**Maneca**

## Bonita Festa Açoriana



Não pude estar presente, mas fiquei sabendo que o Encontro Açoriano foi um sucesso absoluto de organização e de público. Na foto, o diretor João Leonardo e esposa, Patrícia com a escritora Alisalda Pacheco que lançou seu livro no Encontro Açoriano

## PÉ DE VALSA DA SEMANA EM FAMÍLIA



Linda festa no Arouca Barra Clube e a presença de uma partícula da boa nata Luso-Brasileira. Como vemos neste lindo cenário fotográfico, família Leite, pais e filhas dando uma demonstração de carinho e elegância na pista de dança, pois conheci estas jovens bem novinhas, dançando folclore e hoje, vivendo os bons momentos da vida e como vemos, à esquerda o amigo José Leite, com sua filha, Daniela, disputando com seu irmão, Artur Leite e filha, Patrícia, a quem dou os parabéns com o desejo de muita saúde.

## DESCONTRAÇÃO NO CONVÍVIO SOCIAL NA CASA DA VILA DA FEIRA

Numa tarde muito alegre e descontraída é gratificante ver o carinho de todos em especial nesta mesa: à esquerda uma fã do programa da D. Idália, principalmente às 12:00 hs., na hora da nossa prece. A cantora Verônica, que vemos na foto a quem somos muito grato pelo carinho de sempre, ao lado, com D. Idália. A seguir D. Guilhermina e de sua frente, seu marido Manuel Pinto Aires, Diretor da Flora Santa Filomena. Ainda na mesa, D. Florbela com seu marido, Comendador Afonso Bernardo Fernandes que tem ao seu lado, Ernesto Boa Ventura, Presidente do Solar Feirense. Para todos, nossos agradecimentos pelo carinho de sempre e desejo de muita saúde



## ISAURA MILHAZES COM MUITA ELEGÂNCIA, EMOCIONA CORAÇÕES



Na linda Festa do Arouca Barra Clube, onde o Cantor Mario Simões, lançou seu CD, Isaura Milhazes também fez parte do mesmo, gravando a música, O Emigrante. Como vemos neste belo Cenário fotográfico, subiu ao palco e com muita categoria e elegância emocionou corações saudosos da Pátria Mãe. Grande Poveira, que veio para o Brasil criança e bem jovem, começou a cantar e até hoje continua dando o seu recado, cantando e encantando. Parabéns amiga, pelo seu Currículo e pela bela atuação no Arouca Barra Clube e outras mais. Saúde amiga.

## Três grandes Damas da Comunidade Portuguesa

Tive o prazer de receber esta linda foto e fiz questão em publicá-la na minha coluna. Três grandes baluartes da cultura portuguesa, Dra. Susana Audi – Cônsul Adjunta de Portugal no Rio, minha irmãzinha, Maria Alcina que esteve doentinha, mas, graças à Deus está bem melhor e minha querida Vereadora, Teresa Bergher. Um beijão triplo para as três queridas amigas



## CASA UNIDOS DE PORTUGAL TEM UM GRANDE PRESIDENTE

Já tem um tempo que não vou à Casa Unidos de Portugal, em Alcântara, mas sei que o seu Presidente, Humberto Mendonça está realizando uma grande administração. Na foto, no convívio social, o vice-presidente da Casa de Viseu Alcídio Morgado, e um amigo

## PRESTIGIANDO OS ARTISTAS PORTUGUESES

O grande transmontano, o meu amigo Luís Augusto é um autêntico admirador da boa música portuguesa. Na foto, recebendo um CD autografado pela vocalista, Cláudia, do Grupo Minhotos Marotos



**FABRICANTE DOS BISCOITOS GLOBO**

**O melhor biscoito de polvilho do Brasil**  
Entrega a Padarias

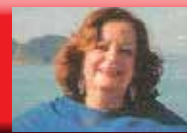
Rua do Senado, 273A  
Centro . Rio de Janeiro . RJ  
(21) 2232.3450 | 2221.1069 (fax)

## O PODER DA FÉ. DIA DE PORTUGAL NO LAR ANÁLIA FRANCO

Foi linda a festa portuguesa, no Lar Anália Franco. Instituição que protege as crianças na educação, alimento e Fé. No dia 13/11/16, chovia sem parar, a presidente Acely e sua diretoria, muito apreensiva, pelos gastos, contas a pagar e a crise que se apresenta no presente. Maria Alcina, acamada, sem ordem médica para Cantar. Eis o milagre: Casa Cheia, gente voltando por falta de vaga, comida maravilhosa, e a cobrança da minha presença. Fui, na certeza de que não cantaria, mas consegui cantar com muito amor, AVE MARIA, E CASA PORTUGUESA!. O Rancho Folclórico Infantil da Casa de Viseu, com sua maravilhosa tocata, suas cantadeiras maravilhosas, comandadas pelo grande exemplo da nossa Comunidade, Antonio Cardão, que deu um Show na apresentação e na prática da caridade. Alegria geral. Por isso a presidente Acely, apelidou o evento (A FORÇA DA FÉ). NA FOTO, EU, A QUERIDA ACELY, E AS MINHAS AFILHADAS MUITO AMADAS DO LAR ANÁLIA FRANCO



**Maria Alcina**



## GRANDES DEVOTOS DE N.S. DE FÁTIMA



A religiosidade dos portugueses é algo tocante, pois a fé e o respeito pela sua religião é algo muito especial, nunca esqueçam de agradecer e pedir à Nossa Senhora de Fátima que interceda junto a Jesus, como grandes devotos e, esses dois amigos são o exemplo disso. Parabéns ao Comendador Orlando Cerveira e Anselmo Dias, diretores do Clube Português de Niterói do Ingá.

## CASAL NOTA 20

Um dos casais mais queridos do nosso convívio, o distinto casal Vandinha e esposo Eduardo Rocha, um distinto casal pelo qual tenho grande admiração por ambos. Fiquei sabendo que estiveram descansando, um pouco, em férias em Portugal. Recarregaram as baterias e voltaram com força total para as festas de fim de ano. Bem vindos, queridos amigos. Abraços fadistas.



## Matando Saudades dos Amigos no Arouca

Mais um belo casal da nossa comunidade portuguesa, que eu tenho um imenso carinho, Dr. José Paiva, Diretor da famosa empresa, Rio Paiva Pneus, em Bonsucesso, uma das mais conceituadas do ramo. Com sua amada esposa, a Senhora Úrsula, sempre simpáticos quando os encontros nas Casas Regionais Portuguesas. Amigos, vocês precisam aparecer mais para matar a saudade dos amigos. Um beijão para o simpático casal. Abraço fadista

## GRANDES TRANSMONTANOS



É com muito carinho que publico esta foto de minha amiga, Lúcia Granito, uma amiga maravilhosa, sempre tentando ajudar o próximo com seu tradicional chá da Amizade. De certo que já está preparando algum evento para o fim de ano. Na foto, com seu esposo Orlando Gonçalves e amiga Lina Cunha

## UM BRINDE AO AMOR



Dá gosto ver o amor e carinho com que o casal, D. Olinda e Luís Albuquerque, da empresa orla Cereais. É muito legal ver esta união que, apesar do tempo, cada vez é mais forte que nunca. É realmente um amor eterno que construiu uma grande família. Abraços de Parabéns

## CASAMENTO A VISTA



A linda filha do casal, meus amigos Ilda e Carlinhos do Cantinho das Concertinas, no Cadeq é só alegria com a felicidade da filha, Natália, que está noiva do simpático João Marcos. Brevemente seremos convidados para este casamento. Abraços Casamenteiros

## Festa portuguesa na Afamade

**DIA 20 / 11/16. GRANDE ALMOÇO NA FUNDAÇÃO AMÉLIA DIAS – FAMAD. NA, RUA JAPURÁ, 115, PRAÇA SECA. JACAREPAGUÁ.**

**HOSPITAL INFANTIL, CUJO PATRONO É O MEU GRANDE AMIGO, PROF. ALBANO PARENTE, DO CENTRO EDUCACIONAL SANTA MÔNICA.**

**TARDE DE FADOS COM MARIA ALCINA, E FOLCLÓRE, COM O RANCHO ALMEIDA GARRET, DA CASA DA VILA DA FEIRA.**

**GASTRONOMIA DA MELHOR QUALIDADE, ORGANIZADA, POR SENHORAS PORTUGUESAS E BRASILEIRAS, DEDICADAS À CARIDADE. QUEM FOR DE BRT, SALTA NA ESTAÇÃO CAPITÃO MENEZES. SEJAM BEM VINDOS.**

**REDE ITAHY DE RESTAURANTES**

# CASA DA VILA DA FEIRA SEMPRE LOTADA



*O Presidente Ernesto Boaventura com os amigos, Felipe Mendes, Dr. Albano da Rocha e esposa, D. Olga e o seu vice-presidente, Fernando Alves*

mais, a gastronomia feirense. O toque musical ficou com o excelente Conjunto Típicos da Beira Show, com um repertório da melhor qualidade e não deixou os

“pés de valsa” parados, pois as músicas e ritmos eram excelentes. Mais um domingo, nota mil, na Casa da Vila da Feira e Terras de Santa Maria.



*Panorâmica social do convívio do Castelo da Feira, com Fernando Santos e sua sanfona junto ao Conjunto Típicos da Beiras*

Mais um domingo, bem movimentado, na Casa da Vila da Feira com o seu Presidente Ernesto Boaventura e seus diretores, sua filha, a primeira-dama

Rose Boaventura, que sempre recebem a todos com muito carinho e simpatia, além de oferecer um cardápio de primeira qualidade, valorizando, cada vez



*Durante o jantar social do Grupo João Ramalho, vemos o Presidente Minhoto, Agostinho dos Santos com um grupo de amigos*



*O Grupo João Ramalho de Lafões, realizando mais uma brilhante apresentação*

## JANTAR SOLIDÁRIO DO GRUPO JOÃO RAMALHO DE LAFÕES

A Casa do Minho esteve bem frequentada, no jantar solidário do Grupo Folclórico João Ramalho, onde foi oferecido um delicioso cardápio, como entrada: bolinho de bacalhau, caldo verde, um delicioso bacalhau à Narcisa, acompanhado

de vinhos portugueses e cervejas. Na parte musical, Cláudio Santos e Amigos. A atração maior da noite foi o Grupo Etnográfico de Cantares e Dançares João Ramalho de Lafões que deu um lindo show.

# PAPELARIA ADLA

Material de Escritório - Escolar e Presentes

**O QUE VOCÊ PROCURA ESTÁ AQUI!**

**VENHA CONFERIR!**

SOMOS ESPECIALIZADOS EM:  
Artigos para escritórios \* Material escolar  
Livros contábeis \* Suprimentos para informática & Cartões \* Presentes \* Xerox Impressos \* Plastificações etc.



**A MAIS COMPLETA PAPELARIA DO RIO DE JANEIRO!**

**Venha nos visitar temos o melhor preço do Rio!**

**Tels.: 2263-5631 / 2263-5693 / 2263-5711**

**2263-5739 / PBX 2233-3337**

Rua da Quitanda, 97 - Centro - Rio de Janeiro - RJ - E-mail: contato@papelariaadla.com.br



*O Vereador reeleito para mais um mandato, Dr. Paulo Pinheiro e esposa, Dra. Maria de Fátima, quando eram cumprimentados pelo presidente da Casa do Minho, no jantar solidário ao Grupo Folclórico João Ramalho de Lafões*

# VIDA ASSOCIATIVA

## AROUCA BARRA CLUBE

Av. das Américas, 2300 A – Barra – Tel.: 3325-3366  
**NOVEMBRO – 27 – Domingo** – Festa dos aniversariantes do mês de novembro. 12h30min - Abertura do buffet variado c/ a qualidade da culinária do Arouca. 13h – Baile/show com o Conjunto Típicos da Beira Show. 15h – Apresentação do Grupo Cantares do Silveiro, vindo diretamente de Portugal. 16h30min – Homenagem aos aniversariantes do mês de novembro.  
 O.B.S.: Entrada será mediante a entrega de 1k de alimento não perecível a ser doado para a Igreja São Tomé.

## CASA DA VILA DA FEIRA E TERRAS DE SANTA MARIA

Rua Haddock Lobo, 195 – Tijuca - Tel.: 2293-1542  
**NOVEMBRO – 20 – Domingo – 12h.** Almoço Social no Salão Nobre. Cardápio variado. Música com o Conjunto Som e Vozes.  
**NOVEMBRO – 27 – Domingo – 12h.** Almoço Social no Salão Nobre. Cardápio variado. Música com o Conjunto Cláudio Santos e Amigos.  
 O.B.S.: Os frequentadores do Almoço Social aos domingos poderão utilizar o estacionamento da Igreja dos Capuchinhos na Rua Haddock Lobo, 266 pagando apenas R\$ 5,00 – Uma tarifa super especial.

## CASA DAS BEIRAS

Rua Barão de Ubá, 341 – Tel.: 2273-1897  
**NOVEMBRO – 20 – Domingo – 13h.** Almoço de aniversário da Casa das Beiras. Atrações: T.B. Show e Mario Simões. Adesão: R\$ 100,00 (bebidas inclusas água, refrigerante e cerveja). Cardápio: entrada – Mini coquetel. 1.º prato – Bacalhau a Gomes de Sá. 2.º prato – Filé mignon com arroz cremoso e molho de mostarda. Sobremesa: bolo de aniversário e mouse de chocolate.  
**NOVEMBRO - 23 – Quarta-feira - 12h.** Almoço das Quartas.

## CASA DE TRÁS-OS-MONTES E ALTO DOURO

Av. Melo Matos, 15-19 – Tijuca Tel.: 2284-7346  
**NOVEMBRO – 20 – Domingo – 12h.** Almoço Magusto. Sardinha na brasa, churrasco e castanha portuguesa. Apresentação Cláudio Santos & Amigos.

## CASA DE VISEU

Rua Carlos Chamberland, 40/50 – Tels.: 3391-6730  
**DEZEMBRO – 11 – Domingo** – Grande festa em homenagem a padroeira da Casa de Viseu N.S. da Conceição, 10:00h – Procissão em louvor a N.S. da Conceição, N.S. de Fátima, N.S. Aparecida e São Sebastião. 11:00h – Missa em Ação de Graças. 12:30h – Almoço churrasco. Cardápio: churrasco com picanha, sardinhas

portuguesas na brasa, febras, filé de peixe à doré, purê de batatas, filé de frango à milanesa, arroz de polvo e uma maravilhosa mesa de frutas, tipo self-service. Baile com o Conjunto Amigos do Alto Minho. Apresentação do nosso R.F. Mirim. Atração principal – Augusto Canário e Amigos.

## CASA DO MINHO

Rua Cosme Velho, 60 – C. Velho – Tel.: 2225-1820  
**NOVEMBRO – 20 – Domingo – 12h.** Festa Gaúcha – Costelada. Conheça o Rio Grande do Sul sem sair do Rio de Janeiro. Churrasco, prendas bonitas, folclore com o Grupo Marcas do Sul e música ao vivo **NOVEMBRO – 25 – Sexta-feira – 20h.** Jantar e Show Verde Vinho. Com o cantor romântico Mário Simões, acompanhado pela Banda TB Show. Para saborear: bolinho de bacalhau – caldo verde à 3 potes – bacalhau à Narcisa. Para beber: vinhos portugueses – cerveja – refrigerante e água. Sobremesa: doces portugueses.

## CASA DO PORTO

Rua Afonso Pena, 39 – Tel.:/Fax: (021) 2568-2018  
**NOVEMBRO – 20 – Domingo – 12:30h.** Almoço Social. Entrada: Bolinho de bacalhau e batidas tropicais. Menu: churrasco completo com todos os acompanhamentos, tripa à moda do Porto, sardinha portuguesa na brasa, rojões a portuguesa Conjunto musical: Trio Josevaldo.

## CASA DOS AÇORES

Av. Melo Matos, 21/25 – Tijuca - RJ - Tel.: (21) 2568-9535  
**NOVEMBRO – 26 – Sábado – 20h.** III Festival Internacional de Folclore. “Música ao vivo com Cláudio Santos e Amigos”. Traga 1 kg de alimento não perecível e concorra ao sorteio de um brinde! Grupos participantes: Grupo Folclórico Padre Tomás Borba (Açores), Grupo Gaia de Dança Espanhola (Espanha), Banda de Gaitas de Fole Escocesa Brazilian Piper (Escócia), Grupo de Danças da Casa de Azores de Uruguai Los Azoreños (Uruguai) e Rancho Folclórico Eça de Queirós (Portugal).

## CLUBE PORTUGUÊS DE NITERÓI

Rua Professor Lara Vilela, 176 – Ingá – Niterói  
 Tel.: (21) 2717-4425 / 2717-4640  
**DEZEMBRO – 11 – Domingo – 12h.** Festa da Castanha. Convites à venda a partir do dia 16 de novembro.

## RESTAURANTE D-VINO

Rua Salinópolis, 54 – Taquara – Tels.: 3251-8432  
**NOVEMBRO – 17 – Quinta-feira – 20:30h.** Uma noite em Portugal. Show de fados com Victor Lopez (guitarra portuguesa) e Ana Guimarães (piano). Couvert 30 reais.

## Leila Monassa

### TARTE DE AMÊNDOA ALGARVIA

#### MASSA

Farinha - 150 gr – Açúcar - 100 gr – Manteiga - 100 gr - Ovo - 1 – Fermento - 1 Colher de chá – Leite - 3 Colheres de sopa

#### RECHEIO

Amêndoa - 150 gr (Em lâminas) – Açúcar - 100 gr – Manteiga - 125 gr – Leite - 3 Colheres de sopa – Sal - Uma pitada



Começa por fazer a base, mistura o açúcar, o ovo e manteiga amolecida.

Depois da mistura estar homogênea, acrescenta o leite e a farinha com o fermento e envolve bem sem bater.

Por fim unta uma base para torta com um pouco de manteiga e polvilha com farinha, deita a massa lá dentro e espalma para ficar na forma desejada, leva a um forno pré-aquecido a 180C uns 15 minutos para assentar e ficar meio cozida, retira do forno e põe de parte.

Para o recheio, num pequeno tacho junta todos os ingredientes do recheio, a amêndoa, o açúcar, a manteiga, o leite e uma pitada de sal, mistura e leva ao lume por uns minutos até levantar fervura, no total uns 5 ou 6 minutos, só para misturar bem os ingredientes.

Deita toda a mistura por cima da base e volta a levar ao forno a 180C até ficar bem caramelizado em cima, o que deve ser por volta de uns 15 minutos, e está pronto a servir.

# FESTA DA CASTANHA

## Dia 11 de Dezembro 2016

### MÚSICA AO VIVO com o Conjunto Vilacondense 12h

apresentação do Rancho Folclórico Luíz Vaz de Camões  
e o Rancho Infante Juvenil José Ferreira Vaz

ALMOÇO: ARROZ DE BRAGA, SARDINHAS PORTUGUESAS ASSADAS NA BRASA, CHURRASCO COMPLETO, FEBRAS, FRUTAS E SALADAS VARIADAS.

**R\$ 80,00**

CONVITES À VENDA NA SECRETARIA DO CLUBE

MAIORES INFORMAÇÕES: 2717-4225 / 2717-4640



**ORLA CEREAIS** ATACADO O VAREJO  
Fabricante de Óleo de Soja Brasa

TELEVENDAS:  
(21) 3890.1795 | 3890.0475

Escritórios: Rua Capitão Félix, 110/401 - RJ  
Depositor: Rua Álvaro de Miranda, 950 - Inhaúma - RJ  
(21) 2597.0583 | 2594.5849 | 2591.1225 (fax)

# PORTUGAL EM FOCO

Rio de Janeiro, 17 a 23 de Novembro de 2016

**FERRAGENS PINHO LTDA**  
FERRAGENS . FERRAMENTAS PARA CONSTRUÇÃO E MARCENARIA  
ESPECIALISTA EM FERRAMENTAS PARA MÓVEIS

DISTRIBUIDORA DOS PRODUTOS  
Plastipar . Alha . Arouca e Norton . Técnica Papaiz . Page . Pado

Rua do Senado, 86 . Loja e Sobreloja  
(21) 2232.5971 | 2508.8334  
ferragenspinho@yahoo.com.br

## EMPOLGAÇÃO, ALEGRIA NO CADEG

Sem qualquer dúvida, o Cantinho das Concertinas tem todo um carisma especial no qual a cada semana mais amigos tem se encontrado para se desafogar o dia a dia e degustar a maravilhosa gastronomia portuguesa e deliciosos vinhos portugueses. A empolgação e generosidade é a marca deste encontro dos amigos, todos os sábados no "point" da nossa comunidade luso-brasileira. Forme um grupo e vá se divertir no Cadeg, no próxi-



Quem esteve no Cadeg foi o Dr. Paulo Elísio – ex-Presidente da Câmara Portuguesa, num close com o Felipe Mendes - Portugal em Foco e Humberto Mendonça, Presidente do CUP, Carlinhos, Rei do Cantinho das Concertinas e o Serginho



Nosso Carlinhos Cadavez, sempre empolgado com a presença dos amigos, na Aldeia Portuguesa, entre eles o Antônio Tostes



A Tocata do Cadeg, sempre dando ritmo, aos sábados na Aldeia Portuguesa, ninguém pode ficar parado

## NOSSA SAÚDE

### O duplo problema da hanseníase

Antigamente, diversas doenças de pele caíam na designação de "lepra", entre elas a hanseníase - uma das enfermidades mais antigas citadas na literatura. A bíblia já falava em casos com sintomas típicos da doença e acredita-se que o principal responsável pela disseminação da mesma pelo continente Europeu foi o exercito de Alexandre, o Grande.



Apesar de ser uma doença cutânea, ela pode afetar os olhos, nervos e até mesmo órgãos internos. O principal sintoma é o surgimento de manchas pardas, pouco visíveis e com limites imprecisos na pele. As áreas afetadas costumam apresentar dormência e insensibilidade térmica. Podem aparecer caroços nas partes mais frias do corpo, como orelhas e mãos. Dependendo da agressividade do bacilo, o paciente pode apresentar feridas, lesões e até mesmo perder dedos. Felizmente, hoje em dia a hanseníase tem cura. Portanto, em caso de suspeitas ou dúvidas, procure um dermatologista e comece o tratamento o mais rápido possível. Como sempre, o tratamento precoce costuma ser mais eficiente.

No entanto, pacientes com hanseníase ainda sofrem com outro problema: o estigma do "leproso". Por ser uma doença infectocontagiosa tão antiga, de uma época com pouca informação científica, criou-se a ideia exagerada da sua transmissão e, até hoje, muitos pacientes sofrem um isolamento extremo. Como a transmissão depende do sistema imunológico de cada indivíduo, a doença acaba sendo mais comum em populações de baixa renda. Lamentavelmente, o Brasil ocupa o primeiro lugar no ranking mundial de prevalência da hanseníase.

É preciso ressaltar que não existe a possibilidade de contágio por parte de pacientes em tratamento, tomando antibióticos receitados pelo seu médico. Com isso, podem conviver normalmente com a família e amigos, mas não podem abandonar o tratamento antes do fim. Por mais que seja longo, é a garantia de uma vida saudável.

[www.facebook.com/vereadorpaulopinheiro](http://www.facebook.com/vereadorpaulopinheiro)  
[paulopinheiro@camara.rj.gov.br](mailto:paulopinheiro@camara.rj.gov.br)

## MAGALHÃES & GABRIEL

### Advogados

Direito empresarial . Direito Bancário . Direito Trabalhista  
Direito de Família . Direito do Consumidor  
Contratos . Assessoria . Consultoria . Administração de imóveis  
Contencioso a pequenas e médias empresas



55.21  
9977.0323 | 2240.4741  
2240.3198 | 2262.9185

Av. Rio Branco, 185 Salas 814 e 815 . Centro . Rio de Janeiro

[atendimento@magalhaesgabrieladvogados.com.br](mailto:atendimento@magalhaesgabrieladvogados.com.br)  
[www.magalhaesgabrieladvogados.com.br](http://www.magalhaesgabrieladvogados.com.br)

OAB Vagner Gabriel 113/888  
Registro OAB Sociedade 021680/2014

